

Technická univerzita v Liberci

**FAKULTA PŘÍRODOVĚDNĚ-HUMANITNÍ A PEDAGOGICKÁ**

**Katedra:** Románských jazyků  
**Studijní program:** Specializace v pedagogice  
**Studijní obor:** Aj - Šj

## LA COMPARACIÓN DE LAS OBRAS CIEN ANOS DE SOLEDAD Y LA CASA DE LOS ESPÍRITUS

## THE COMPARISON OF ONE HUNDRED YEARS OF SOLITUDE AND THE HOUSE OF THE SPIRITS

**Bakalářská práce:** 12-FP-KRO-020

**Autor:**  
Zuzana VYKOUKALOVÁ

**Podpis:**

---

**Vedoucí práce:** Mgr. Jana Demlová.

**Konzultant:**

**Počet**

stran	grafů	obrázků	tabulek	pramenů	příloh
51		2	3	16	

V Liberci dne: 12.12. 2012

## Čestné prohlášení

**Název práce:** La comparación de las obras Cien anos de soledad y La casa de los espíritus  
**Jméno a příjmení autora:** Zuzana Vykoukalová  
**Osobní číslo:** P08000847

Byla jsem seznámena s tím, že na mou bakalářskou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), ve znění pozdějších předpisů, zejména § 60 – školní dílo.

Prohlašuji, že má bakalářská práce je ve smyslu autorského zákona výhradně mým autorským dílem.

Beru na vědomí, že Technická univerzita v Liberci (TUL) nezasahuje do mých autorských práv užitím mé bakalářské práce pro vnitřní potřebu TUL.

Užiji-li bakalářskou práci nebo poskytnu-li licenci k jejímu využití, jsem si vědom povinnosti informovat o této skutečnosti TUL; v tomto případě má TUL právo ode mne požadovat úhradu nákladů, které vynaložila na vytvoření díla, až do jejich skutečné výše.

Bakalářskou práci jsem vypracovala samostatně s použitím uvedené literatury a na základě konzultací s vedoucím bakalářské práce a konzultantem.

Prohlašuji, že jsem do informačního systému STAG vložila elektronickou verzi mé bakalářské práce, která je identická s tištěnou verzí předkládanou k obhajobě a uvedla jsem všechny systémem požadované informace pravdivě.

V Liberci dne: 12. 12. 2012

---

Zuzana Vykoukalová

## **Poděkování**

V první řadě bych ráda poděkovala své vedoucí práce Mgr. Janě Demlové za průběžnou konzultaci a odborné rady.

Velký dík patří také Ph.D. Mgr. Haně Valešové za korekturu textu a cenné připomínky.

Závěrem děkuji svým rodičům za trpělivost a shovívavost během mého studia a svým přátelům za všeobecnou podporu.

## **Anotace**

### **Téma: Porovnání děl Sto roků samoty a Dům duchů**

Sto roků samoty od Gabriela Garcíi Márqueze a Dům Duchů od Isabel Allende jsou rodinné ságy, které mají mnoho společného. Odehrávají se na území Jižní Ameriky zhruba ve stejné době a v podobném časovém rozpětí. Obě díla lze žánrově zařadit do magického realismu. Jedná se o literární směr typický pro Jižní Ameriku, který je detailněji popsán v první části práce. Druhá část práce je věnována porovnání díla Sto roků samoty s autobiografií Gabriela Garcíi Márqueze ve dvou aspektech: historické události a důležité postavy. Podobným způsobem je ve třetí části srovnáno dílo Dům duchů od Isabel Allende s jejím životopisem. Závěrečná část práce se zabývá vlastní komparací těchto dvou románů. Popisuje podobnosti mezi klíčovými postavami a také analyzuje témata, která se v obou románech vyskytují.

***Klíčová slova:*** magický realismus, rodina, generace, dům, historie, podobnost

## **Anotation**

### **Topic: The comparison of One Hundred Years of Solitude and The House of the Spirits**

One Hundred Years of Solitude by Gabriel Garcia Márquez and The House of Spirits by Isabel Allende are family sagas that have many things in common. The stories are set in South America in an approximately similar period. Both novels can be classified as magical realism, which is typical for Latin American authors and is described in the first part of this thesis. The following, second, part is devoted to comparison of the novel One Hundred Years of Solitude to Garcia's autobiography from two different points of view: historical events and important characters. Allende's biography and her novel The House of Spirits are evaluated just in a similar way in the third part. At the end of the thesis, there is a comparison of the two novels. Similarities of key characters are described and common themes are analyzed in the last part.

***Key words:*** magical realism, family, generation, house, history, similarity

## **Anotación**

**Tema: La comparación de las obras Cien años de soledad y La casa de los espíritus**

Cien años de soledad de Gabriel García Márquez y La casa de los espíritus de Isabel Allende son dos sagas familiares que tienen mucho en común. Ambas tienen lugar en América de Sur casi en el tiempo idéntico y se desarrollan en la misma extensión del tiempo. Las dos obras según su género literario podemos clasificar como el realismo mágico. Se trata de un estilo literario que es típico para América de Sur y está descrito con detalles en la primera parte de mi trabajo final. La segunda parte del trabajo se dedica a la comparación de la obra Cien años de soledad con la autobiografía de Gabriel García Márquez en dos aspectos: los sucesos históricos y los personajes importantes. En la manera bastante parecida, en la tercera parte se compara la obra La casa de los espíritus de Isabel Allende con la biografía de la autora. La parte final del trabajo trata de la comparación propia de ambas obras literarias. Describe semejanzas entre los personajes claves y también analiza los temas que se encuentran en las dos novelas.

**Palabras clave:** realismo mágico, familia, generación, casa, historia, semejanza

# Índice

Introducción .....	8
1 Realismo mágico .....	10
1.1 Realismo mágico y lo real maravilloso .....	11
1.2 Rasgos del realismo mágico en la obra de Gabriel García Márquez .....	12
1.3 Rasgos del realismo mágico en la obra de Isabel Allende .....	14
2 Análisis de <i>Cien años de soledad</i> y <i>Vivir para contarla</i> .....	16
2.1 La historia de una ciudad: Macondo y Aracataca .....	16
2.2 La semejanza entre los protagonistas del libro y los parientes de García Márquez .....	20
3 Análisis de <i>La casa de los espíritus</i> y <i>Vida y espíritus</i> .....	27
3.1 El motivo para escribir la obra .....	27
3.2 Los acontecimientos históricos .....	27
3.3 La semejanza entre los protagonistas y los parientes de Isabel Allende .....	29
4 La síntesis de <i>Cien años de soledad</i> y <i>La casa de los espíritus</i> .....	37
4.1 Los tipos de personajes similares .....	37
4.2 Los temas semejantes en las obras analizadas .....	43
Conclusión .....	47
Literatura .....	50

## Introducción

El realismo mágico es un género literario característico de América Latina. Es lógico que surgiera en aquella parte del mundo, puesto que se trata de un ambiente muy específico donde confluyen varias culturas y religiones. Aparte del catolicismo que trajeron los conquistadores europeos, existían culturas indígenas basadas en la observación de la naturaleza. Además, es una parte del mundo bastante inestable, en el sentido de que allí ocurren muchas catástrofes naturales y cambios políticos.

*Cien años de soledad* y *La casa de los espíritus* son dos obras de sagas familiares que tienen mucho en común. Las dos tienen lugar en América Latina y se desarrollan en la misma extensión del tiempo. Ambas tienen rasgos del realismo mágico, que como ya se ha dicho, es un género literario bastante peculiar, típico de América del sur.

Una comparación completa sería muy difícil porque ambos libros son bastante extensos. Entonces, en el presente escrito, estas dos obras maestras serán comparadas solo en determinados aspectos que tienen similitudes comunes. El primero consiste en la descripción del carácter de los protagonistas y las interacciones entre ellos. Y el segundo, en la gran cantidad de rasgos autobiográficos que se pueden encontrar en ambas obras. También vamos a comparar los eventos históricos que están descritos en las obras que pasaron en Colombia y en Chile. Es lógico que los autores se inspiren sobre todo en sus propias experiencias. El objetivo de la tesis es encontrar las semejanzas y diferencias y describirlas.

En los dos libros aparecen protagonistas peculiares. Ambas sagas narran sobre la vida de familias acomodadas. La tesis se enfocará hacia la manera de describir a los protagonistas. El objetivo es descubrir semejanzas entre los protagonistas y los parientes de los autores e investigar si hay conexión entre los nombres y los personajes. Otro objetivo es analizar los problemas y sucesos que ocurren en las familias y que se repiten a través de las generaciones. Cada uno tiene una determinada causa, importancia y consecuencia.

Está claro que cada autor esté más o menos influido por sus propias experiencias. Los protagonistas se parecen a la gente que conoce y las historias describen lo que realmente le pasó o por lo menos que ocurrió a su alrededor. Por eso, el trabajo tratará de las relaciones entre las vidas de ambos escritores y las obras. La comparación se basará en sus biografías. Gabriel García Márquez (\*1927) escribió una autobiografía *Vivir para contarla* en la que describe treinta años de su vida. Empieza en el momento en el que García Márquez vuelve a Aracataca con su madre para vender la casa de sus abuelos donde creció. El libro sobre la vida de Isabel Allende (\*1942) se llama *Vida y espíritus* y fue descrito por Celia Correas Zapata, la

crítica literaria de Argentina que se dedica a escribir sobre autoras femeninas. El objetivo es investigar qué libro es más autobiográfico.

Los métodos de la investigación son la lectura de la literatura relacionada con el tema, la búsqueda de pasajes apropiados en el texto, la comparación de elementos a partir de semejanzas y diferencias y la interpretación de ciertos fenómenos según hechos encontrados en la literatura adicional de la bibliografía.

# 1 Realismo mágico

En los años sesenta del siglo veinte el realismo mágico llegó a ser un estilo importante en la literatura mundial. El “boom” de la prosa narrativa hispanoamericana causó discusiones entre los críticos literarios sobre el realismo mágico. A veces el concepto es sustituido por el término “lo real maravilloso”, pero no es exactamente lo mismo. Este tipo de literatura ha captado al mundo cultural del oeste. Así llamamos a Europa y América del Norte que siempre han sido colonizadores y protectores. El territorio hispanoamericano es específico por la coexistencia del racionalismo y la magia. La naturaleza exótica y los mitos tradicionales forman la base de la narración.

Es un concepto lleno de contradicciones bajo el que parecen los autores tan diferentes cómo Miguel Ángel Asturias (Guatemala), Jorge Luis Borges (Argentina), Alejo Carpentier (Cuba), Gabriel García Márquez (Colombia), Mario Vargas Llosa (Peru) o Carlos Fuentes (Mexico). Hasta ahora no está claro que es el realismo mágico, si es un estilo, técnica o género literario.

Según dice Lukavská (2003), realismo mágico no es un término originalmente latinoamericano. Por primera vez lo usó Franz Roh, un intelectual alemán y crítico del arte. El concepto entró al ambiente hispanoamericano en 1927 cuando el libro de Roh fue traducido al español. Generalmente se amplió en los años cincuenta cuando la revista *Hispania* publicó el ensayo de Ángel Flores *El realismo mágico en el cuento hispanoamericano*. En 1967 Luis Leal publicó el ensayo *El realismo mágico en la literatura hispanoamericana*. Leal no está de acuerdo con la definición de Flores y define el concepto de manera diferente. Según él, no es posible identificar el realismo mágico con la prosa fantástica o psicológica ni con el surrealismo. No es un concepto que crea mundos imaginarios (como ciencia ficción) y tampoco es un movimiento (como modernismo). Para Leal el representante más importante es Alejo Carpentier. Hay una contradicción entre las concepciones de Flores y Leal. Flores considera el realismo mágico como una derivación de la literatura europea. Por el contrario, Leal lo aprecia más que las obras europeas que le parecen agotadas y le fascinan por su originalidad y autenticidad. (Flores, 1985)

Gran número de críticos literarios han intentado explicar que es el realismo mágico, pero todavía no existe una definición universal. La facilidad con la que se amplió el término demuestra una necesidad de denominar y definir la producción literaria peculiar y variada.

## **1.1 Realismo mágico y lo real maravilloso**

Aunque es tan difícil aclarar el concepto del realismo mágico, muchos autores lo aceptan para denominar su obra (por ejemplo Miguel Ángel Asturias o Gabriel García Márquez). Por lo contrario el término “lo real maravilloso“ no fue formulado por los críticos literarios, pero, por el autor. Alejo Carpentier, quién es una generación mayor que García Márquez, ha descrito “lo real maravilloso“ en el prólogo de su libro *El reino de este mundo*.

Carpentier tuvo el origen ruso-francés y aunque nació en La Habana, fue educado de manera europea. Por eso en sus obras se nota la fascinación del mundo hispanoamericano. Dice que la realidad latinoamericana tiene atributos mágicos que la distinguen de la europea. Si el autor quiere ver “lo real maravilloso“, tiene que creer en su existencia. En la obra de Carpentier se nota la admiración por América del Sur y por otro lado el disgusto de Europa. Según sus palabras, Carpentier no crea otros mundos, solamente describe la realidad. Cree en el simbolismo de las cosas (como los surrealistas) y busca los temas en la historia. Su manera de crear obras es muy organizada, traza un plano de sitios donde tienen lugar los eventos y elige nombres de personajes según el significado.

También García Márquez pasó unos años en Europa y por eso pudo comparar los dos mundos. Pero él es un colombiano nativo que fue educado en el ambiente hispanoamericano. “Lo real maravilloso“ es para él solamente la enorme extensión de la naturaleza. Por ejemplo el río más grande de Europa es Danubio que es incomparable con el Río Amazonas donde a veces no se ve de una costa a otra. Según García Márquez la literatura no tiene que ser pura descripción de la realidad, tampoco le gustan los autores que escriben sobre cosas cotidianas y banales. La abuela de García Márquez ha tenido mucha influencia a su obra porque lo enseñó a narrar como la gente de pueblo. Para ella los mitos, leyendas y supersticiones formaron parte normal de la vida. No obstante, García Márquez admite que la narración, aunque puede ser llena de elementos fantásticos, tiene que ser basada en eventos reales. Por eso, él acepta el realismo mágico como la denominación de su estilo.

El realismo mágico y “lo real maravilloso“ tienen mucho en común, pero no son sinónimos. Los dos reflejan el ambiente específico en el centro y el sur de América. Es un territorio donde se mezclan tres culturas – indígena, europea y africana. Hay distancias enormes y naturaleza salvaje. Por eso los libros de autores hispanoamericanos nos parecen tan exóticos. Aunque un europeo no distingue entre los dos estilos, hay diferencias. „Lo real maravilloso“ es descripción del ambiente hispanoamericano. En el realismo mágico pueden aparecer eventos fantásticos, pero siempre están basados en la realidad.

## **1.2 Rasgos del realismo mágico en la obra de Gabriel García Márquez**

García Márquez es considerado como el escritor más importante del realismo mágico y su libro *Cien años de soledad* como una obra ejemplar de este estilo. Es interesante que el autor nunca escribe prólogos que explican sus textos. La obra de García Márquez se divide en dos partes. La primera es su período de veinte años desde su primera obra *La tercera resignación* (1947) hasta el libro más famoso *Cien años de soledad* (1967). A la segunda parte pertenecen libros que ha escrito después, por ejemplo *El otoño de patriarca* (1975), *Crónica de una muerte anunciada* (1981) o *Del amor y otros demonios* (1994). En este ciclo (que todavía no está cerrado) aparecen obras muy diversas. Por lo contrario, el primer ciclo es temáticamente unido y podemos considerarlo como una preparación al escribir “Cien años de soledad“. García Márquez lo llama “El ciclo de Macondo“.

### **Macondo como el mundo ficticio**

Macondo, la ciudad creada por García Márquez, es el sitio donde tienen lugar sus novelas *Cien años de soledad* (1967), *La hojarasca* (1955) o algunos cuentos de *Los funerales de la Mamá Grande* (1962). También está mencionado en *Mala hora* (1962) o *El coronel no tiene quién le escriba* (1961). Estos cuatro libros son también llamados como “El ciclo de Macondo“ que refiere de cierta etapa de la historia de Macondo.

García Márquez admitió que había querido escribir una novela sobre Macondo desde que él tenía 17 años, pero sus habilidades literarias no eran bastante buenas para que la novela sonara auténticamente. Por eso lo pospuso y se dedicó a escribir los cuatro libros que tratan de Macondo, pero no contaron su historia en general. Aún *Cien años de soledad* (que escribió 20 años después) trata la historia entera, desde su fundación por José Arcadio Buendía hasta su destrucción apocalíptica. Como lo señala el título de la novela, todo ocurre durante cien años. (Lukavská, 1990)

Macondo fue un lugar maravilloso a donde vino José Arcadio Buendía con su esposa y el grupo de sus amigos-aventureros para asentarse después de dos años de viaje. En aquel tiempo era un pueblo de casi veinte casas, donde vivía la gente joven y feliz. Durante cien años pasa por un desarrollo rápido – viene un período de prosperidad cuando la ciudad llega a ser importante, una guerra civil, una compañía de plátanos, una huelga de obreros seguida por un masacre en el cuál mueren tres mil personas, una lluvia que dura más que cuatro años y destruye la ciudad, un período de la decadencia y por fin un ciclón que “*arrasa la ciudad y la destierra de la memoria de los hombres*“ (García Márquez, 2007, p.539).

En las publicaciones que tratan de la obra de García Márquez, la historia de Macondo es considerada como una metáfora sobre el desarrollo de América Latina. Macondo es la comunidad basada en la agricultura que vive tranquilamente sin invenciones científicas que se convierte en una sociedad industrial. La gente está rodeada por la técnica y está separada de la naturaleza. Un lugar que en el principio parece un paraíso, llega a ser un sitio triste y sin futuro. Es una metáfora de lo que ha ocurrido en el “nuevo continente“ durante los últimos quinientos años. En esta etapa, América Latina ha pasado por el desarrollo que ha durado dos mil años en Europa. El resultado, según García Márquez, es una decadencia y pérdida de la identidad.

## **La fusión entre los mundos de los vivos y los muertos**

Unos de los rasgos más peculiares es el concepto de la vida y la muerte. La frontera entre ellas es muy fina. En muchos de los casos, la muerte no significa la salida del mundo de los vivos, pero solamente es el cambio de costumbres y del estilo de vida. Es interesante que en el principio del libro los muertos actúan como vivos<sup>1</sup>. En la segunda parte, los vivos actúan como muertos – Rebeca se encierra en su casa después de la muerte de su marido y nunca sale, José Arcadio Segundo pasa el resto de su vida en el cuarto de Melquíades después de la masacre de los obreros y Meme tiene que vivir en un monasterio lejano. Con el paso del tiempo, la casa de Buendía se convierte en una tumba donde los vivos no duermen tranquilamente porque están distraídos por los antepasados que pasan por la casa.

## **Lo natural y lo sobrenatural**

La frontera entre lo científico y lo mágico es también muy fina. En el principio los gitanos llevan objetos misteriosos como la alfombra volante. El fundador José Arcadio Buendía no está interesado por los prodigios. Él cree en la ciencia y le preocupa el subdesarrollo de la comunidad. Poco a poco vienen a la ciudad invenciones científicas como el tren, la electricidad o el cine. Al principio la gente está fascinada, pero luego resulta que la técnica causa muchos problemas y sufrimiento.

Macondo es un sitio donde pasan cosas sobrenaturales que no extrañan a nadie. Objetos se mueven por sí mismo y ocurren eventos increíbles (por ejemplo Remedios, la bella se eleva al cielo solamente por medio de las sábanas). Además, aparecen muchas causalidades con cierto simbolismo y la gente tiene costumbres peculiares (por ejemplo Rebeca come arcilla).

---

<sup>1</sup> Por ejemplo Melquíades muere más veces y aparece como vivo. José Arcadio Buendía, ya como muerto, está liado al árbol en el patio y Úrsula viene a él a quejarse durante los años de la guerra. Prudencio Aguilar, muerto por José Arcadio, aparece en su casa en Riohacha y le obliga a irse a buscar otro lugar donde vivir.

También los desastres que pasan en la ciudad son extraños por su intensidad. Después de la masacre de los obreros empieza a llover y la lluvia dura “*cuatro años, once meses y dos días*” (García Márquez, 2007, p.549). Es un castigo, porque la compañía de plátanos no ha respetado las leyes de la naturaleza. Es interesante que la frontera entre la gente y los animales tampoco está clara. Aparecen seres que son medio-humanos medio-animales y además el autor usa animales para describir a las personas<sup>2</sup>. Al final del libro nace un hijo con el rabo de cerdo. Es la condena por el incesto y también el símbolo de la degradación de la familia.

## La repetición

La historia de la familia Buendía está dividida en veinte capítulos. Podemos reconocer dos ciclos. Los capítulos de 1 al 9 forman el primer ciclo. Al final del capítulo nueve, Úrsula, ya vieja vuelve a rejuvenecer la casa. El acto de la renovación significa el nuevo comienzo.

*“La hizo lavar y pintar, cambió los muebles, restauró el jardín y sembró flores nuevas, y abrió puertas y ventanas para que entrara hasta los dormitorios la deslumbre claridad del verano”* (García Márquez, 2007, p.288)

El segundo ciclo empieza con la historia de los gemelos José Arcadio Segundo y Aureliano Segundo. Es interesante como se repiten los nombres de los protagonistas y también sus caracteres. “*Mientras los Aurelianos eran retraídos, pero de mentalidad lúcida, los José Arcadios eran impulsivos y emprendedores, pero estaban marcados por un signo trágico.*” (García Márquez, 2007, p.289) Los nombres femeninos también se repiten, las mujeres se llaman Úrsula (enérgica y trabajadora), Amaranta (alma sensitiva, carácter duro, cabezona) o Remedios (alegre, curiosa, carismática).

La idea clave es que la historia se repite con variaciones. Por eso los caracteres y eventos en el segundo ciclo se parecen a los del primero, pero no son idénticos. Además observamos cierta decadencia. La tercera generación son los hijos ilegítimos. Úrsula los aceptó a la casa también con su madre. Mientras Úrsula es una ama de casa muy enérgica y mantiene la casa luminada y agradable, Fernanda la convierte en un sitio triste. En el primer ciclo, vienen gitanos con invenciones prodigiosas. En el segundo, llega la compañía de plátanos con la industria.

### 1.3 Rasgos del realismo mágico en la obra de Isabel Allende

*La casa de los espíritus* es la primera novela de la escritora chilena Isabel Allende. Tuvo un éxito inmediato de superventas a nivel internacional. El libro (como muchos de los

---

<sup>2</sup> José Arcadio tiene el cuello como un toro, Petra Cotes tiene cara de una hembra del leopardo.

siguientes) utiliza el estilo conocido como el realismo mágico incorporando cosas inverosímiles y extrañas a lo ordinario. *La casa de los espíritus* fue escrita en 1982 y también pertenece al “boom” de la prosa narrativa hispanoamericana. Isabel Allende, tenía el mismo interés como Gabriel García Márquez - juntar en sus composiciones tanto la cultura ancestral de Sudamérica así como la nueva cultura tecnológica importada con la globalización.

Comparando la obra de Allende con la de García Márquez, parece mucho más realista y no ocurren tantas cosas misteriosas. No obstante, las dos tienen mucho en común. Los nombres de los protagonistas tampoco son una casualidad. Una de los personajes más importantes es Clara, una mujer con poderes sobrenaturales que sabe mover objetos, interpretar los sueños y predecir el futuro. La palabra “clara” describe su carácter – significa “llena de la luz”. En la familia Trueba, los nombres no se repiten, porque Clara no lo quiere. Al nacer su nieta que se parece mucho a ella, tiene el nombre de “Alba” que es temáticamente parecido a “Clara”. Otro rasgo del realismo mágico es la apariencia de personas atípicas<sup>3</sup> o animales raros<sup>4</sup>.

La historia relata la vida de cuatro generaciones de la familia Trueba. También trata de los movimientos sociales y políticos del período post-colonial en el país en que viven (Chile). Hay dos narradores de la novela. Los temas son el amor, la familia, la muerte, los fantasmas, las clases sociales, la revolución, la política, los ideales y lo maravilloso. (Monografías. 2012; Scribd Inc., 2012)

---

<sup>3</sup> Por ejemplo, Rosa y Alba tienen el pelo verde.

<sup>4</sup> Por ejemplo, Barrabás es una criatura que se parece a un perro enorme y es tan alto como un torro.

## 2 Análisis de *Cien años de soledad* y *Vivir para contarla*

### 2.1 La historia de una ciudad: Macondo y Aracataca

Macondo es el sitio donde tiene lugar la novela *Cien años de soledad*. Fue fundado por José Arcadio Buendía, el primer hombre de la dinastía de Buendías. Él cruzó las montañas con su familia y con el grupo de aventureros para encontrar un buen sitio para vivir. En aquel tiempo, Macondo era “una aldea de veinte casas construidas a la orilla de un río de aguas diáfanas que se precipitaban por un lecho de piedras pulidas, blancas y enormes como huevos prehistóricos.” (García Márquez, 2007, p.83) En *Vivir para contarla*, Aracataca está descrita por palabras idénticas:

“Lo recordaba como era: un lugar bueno para vivir, donde se conocía todo el mundo, a las orillas de un río de aguas diáfanas que se precipitaban por un lecho de piedras pulidas, blancas y enormes como huevos prehistóricos.” (García Márquez, 2003, p.11)

Entre los acontecimientos claves en *Cien años de soledad* pertenece la llegada de una compañía bananera. Una ciudad tranquila se convierte en un lugar ruidoso y peligroso. En *Vivir para contarla* Aracataca también cambió después de la llegada de “United Fruit Company“. Era una compañía norteamericana que contrataba once mil obreros. El nombre del mundo ficticio en *Cien años de soledad* es también relacionado con una compañía bananera. Así lo recordaba García Márquez cuando volvió a Aracataca ya como adulto. Cuando estaba en tren llegando a Aracataca, vio una finca bananera que tenía el nombre escrito en el portal “Macondo“.

“United Fruit Company“ causó cierto florecimiento, pero luego sucedió la decadencia. El evento clave fue la huelga de los obreros que fue brutalmente oprimida. Realmente ocurrió el 6 de diciembre 1928 en Cienaga y es conocida como “La masacre de las bananeras“. Después de la masacre, la compañía de plátanos abandonó Aracataca y se trasladó a otro lugar. Lo mismo pasó en *Cien años de soledad* y después siguió una inundación. La lluvia tenía cierto simbolismo – fue una condena por no respetar las leyes de la naturaleza. Las inundaciones fueron algo que García Márquez conocía de su experiencia. Así las describió en su autobiografía:

“En verano habían unas sequías terribles, o en invierno caían unos aguaceros universales que dejaban las calles convertidas en ríos revueltos. La United Fruit Company, cuyos sistemas artificiales de riego eran responsables del desmadre de las aguas, desvió el cauce del río cuando el más grave de aquellos diluvios desenterró los cuerpos del cementerio.” (García Márquez, 2003, p.50)

Al principio de *Vivir para contarla*, García Márquez describe su regreso a Aracataca. En aquel tiempo tenía veintitres años. Llegó allí con su madre y los dos estuvieron muy

sorprendidos por lo que veían. Su madre permaneció unos minutos en el asiento, mirando el pueblo muerto y tendido en las calles desiertas y por fin exclamó aterrada: „¡Dios mío!“ (García Márquez, 2003, p.23) También para él fue un momento fuerte. No había una puerta, una grieta de un muro, un rastro humano que no tuviera dentro de él una resonancia sobrenatural.

También Macondo en *Cien años de soledad* se convirtió en una ciudad abandonada. Después de la salida de la compañía bananera y la inundación, las casas eran destruidas por mohos e insectos. Al final del libro vino un huracán que borró la ciudad de la tierra que ocurrió en el momento que Aureliano, el último descendiente, acabó de leer los pergaminos sobre la historia entera de la familia.

*„Macondo era ya un pavoroso remolino de polvo y escombros centrifugado por la cólera del huracán bíblico, cuando Aureliano saltó once páginas... y empezó a descifrar el instante que estaba viviendo... entonces dio otro salto para anticiparse a predicciones y averiguar la fecha y las circunstancias de su muerte. Sin embargo, antes de llegar al verso final ya había comprendido que no saldría jamás de ese cuarto, pues estaba previsto que la ciudad de los espejos (o los espejismos) sería arrasada por el viento y desterrada de la memoria de los hombres en el instante en el que Aureliano Babilonia acabara de descifrar los pergaminos“* (García Márquez, 2007, p.549).

## **La compañía bananera y su influencia**

Uno de los acontecimientos claves que cambiaron la vida en Macondo fue la llegada de una compañía bananera. Al principio un extranjero apareció en la casa de los Buendías. Se llamaba Mr. Herbert. Le ofrecieron un racimo de bananos. Él siguió comiendo mientras hablaba. Parecía muy ocupado por saborearlo y masticarlo. Al terminar el primer racimo suplicó que le llevaran otro. Después sacó de la caja una serie de instrumentos con los cuales midió la temperatura, el grado de humedad de la atmosfera y la intensidad de la luz.

Muy pronto Macondo empezó a cambiarse totalmente. Se transformaba en un acampamento de casas de madera con techos de zinc. Allí se asentaron forasteros que llegaban de medio mundo en el tren. Los gringos hicieron un pueblo aparte al otro lado de la línea del tren. El sector estaba cerrado por una malla metálica, como un gigantesco gallinero electrificado. Es el mismo sitio como el que García Márquez describe en *Vivir para contarla* después de volver a Aracataca con su madre. En aquel tiempo el pueblo estaba abandonado por la compañía bananera.

*“El paraíso privado de la compañía bananera, al otro lado de la vía férrea, ya sin la cerca de alambre electrificado, era un vasto matorral sin palmeras, con las casas destruidas entre las amapolas y los escombros del hospital incendiado.” (García Márquez, 2003, p.29)*

Después de la llegada de la compañía bananera, el gran número de los extranjeros cambió el ambiente en Macondo. El pueblo tranquilo llegó a ser un lugar ruidoso y peligroso. La calle de los Turcos se llenaba por la noche del sábado con las muchedumbres de aventureros. Las fiestas aquí eran enormes. Al amanecer de los domingos, resultaban en el suelo cuerpos que a veces eran de borrachos felices y casi siempre de curiosos abatidos por los disparos, trompadas y botellazos de la pelotera.

Casi con las mismas palabras está descrita la llegada de extranjeros que vinieron junto con la United Fruit Company a Aracataca. Un tren que parecía de juguete llevaba a Aracataca el gran número de aventureros de todo el mundo que se tomaron a mano armada el poder de la calle. Las matanzas no ocurrieron solamente durante las fiestas de los sábados. García Márquez narra de que una tarde cualquiera oyeron gritos en la calle y luego vieron pasar un hombre sin cabeza montado en un burro. Había sido decapitado a machete en los arreglos de cuentas de las fincas bananeras.

Sin embargo, no todos los habitantes de Aracataca consideraban la compañía bananera como mala influencia. Muchos de ellos la recordaban con nostalgia y esperaban que volviera. García Márquez, cuando llegó a Aracataca, vio sus caras llenas de esperanza. Describe que bastaba con mirarles la cara para saber lo que esperaban. *“Cada forastero que llegaba con un maletín de negocios les parecía que era el hombre de la United Fruit Company que volvía a restablecer el pasado.”*(García Márquez, 2003, p.24) No es extraño, porque después de su salida llegó la decadencia y Aracataca<sup>5</sup> se convirtió en un lugar pobre y abandonado.

## **La masacre de las bananeras**

En *Cien años de soledad* la huelga de los obreros de la compañía bananera fue uno de los acontecimientos más importantes en la historia de Macondo. Las causas eran condiciones horribles en que vivían y trabajaban los obreros. La insatisfacción de los trabajadores se fundaba esta vez en las malas condiciones de las viviendas, el engaño de los servicios médicos y la injusticia de las condiciones de trabajo. José Arcadio Segundo, uno de los Buendías, se hizo el líder de la huelga. Después de unas luchas entre el ejército y los obreros, las autoridades llamaron a los trabajadores para que se concentraran en Macondo. Sobre tres mil personas,

---

<sup>5</sup> Como Macondo en *Cien años de soledad*.

hombres, mujeres y niños, vinieron a la estación del tren. El ejército los fusiló a todos. José Arcadio Segundo fue el único que sobrevivió.

*„Cuando José Arcadio Segundo despertó estaba bocarriba en las tinieblas. Se dio cuenta de que iba en un tren interminable y silencioso y le dolían todos los huesos. Sólo entonces descubrió que estaba acostado sobre los muertos.“*(García Márquez, 2007, p.424)

Entonces pasó por los vagones llenos de cuerpos. Al llegar al último, dio un salto en la oscuridad y caminó atrás a Macondo. En Macondo le sorprendió la actitud de los habitantes. Nadie le creía que la masacre hubiera pasado y rechazaron hablar con él sobre la huelga. Ni su propia familia lo escuchaba. Entonces, José Arcadio Segundo se encerró en el cuarto de Melquíades y nunca salió. La última frase que dijo a su sobrino antes de morir fue: *“Acuérdate siempre de que eran más de tres mil y que los echaron al mar.“*(García Márquez, 2007, p.477)

La historia sobre la masacre está basada en un acontecimiento real que ocurrió en la Ciénaga en 1928. García Márquez lo mencionó en su autobiografía. Durante su viaje a Aracataca el tren pasó por Ciénaga. *“De pronto, mi madre señaló con el dedo. “Mira,“ me dijo, “Ahí fue donde se acabó el mundo.“* (García Márquez, 2003, p.23) Él miró a la dirección de su índice y vio la estación. Fue el lugar donde el ejército había matado en 1928 un número nunca establecido de obreros. García Márquez conocía el episodio de la narración de su abuelo: *“(…) los tres mil hombres, mujeres y niños inmóviles bajo el sol bárbaro después que el oficial les dio un plazo de cinco minutos para evacuar la plaza y después la orden de fuego.“*(García Márquez, 2003, p.23) Hasta hoy en día no está claro cuántos muertos fueron allí. Los conformistas decían que no hubo muertos. Otros afirmaban que fueron más de cien. (Archila, 1999)

García Márquez admite que en la novela *Cien años de soledad* lo describió tan horroroso como en la narración de su abuelo. *“La cifra de los muertos la mantuve en tres mil, para conservar las proporciones épicas del drama.“*(García Márquez, 2003, p.73) Luego llegó a saber que el número no había sido exagerado. *“En uno de los aniversarios de la tragedia, el orador de turno en el Senado pidió un minuto de silencio en memoria de tres mis mártires anónimos sacrificados por la fuerza pública.“*(García Márquez, 2003, p.73)

De todos modos podemos decir que la masacre fue un acontecimiento crucial en la historia de Aracataca. Después la compañía bananera se fue y dejó el pueblo y sus habitantes sin trabajo y sin futuro.

## 2.2 La semejanza entre los protagonistas del libro y los parientes de García Márquez

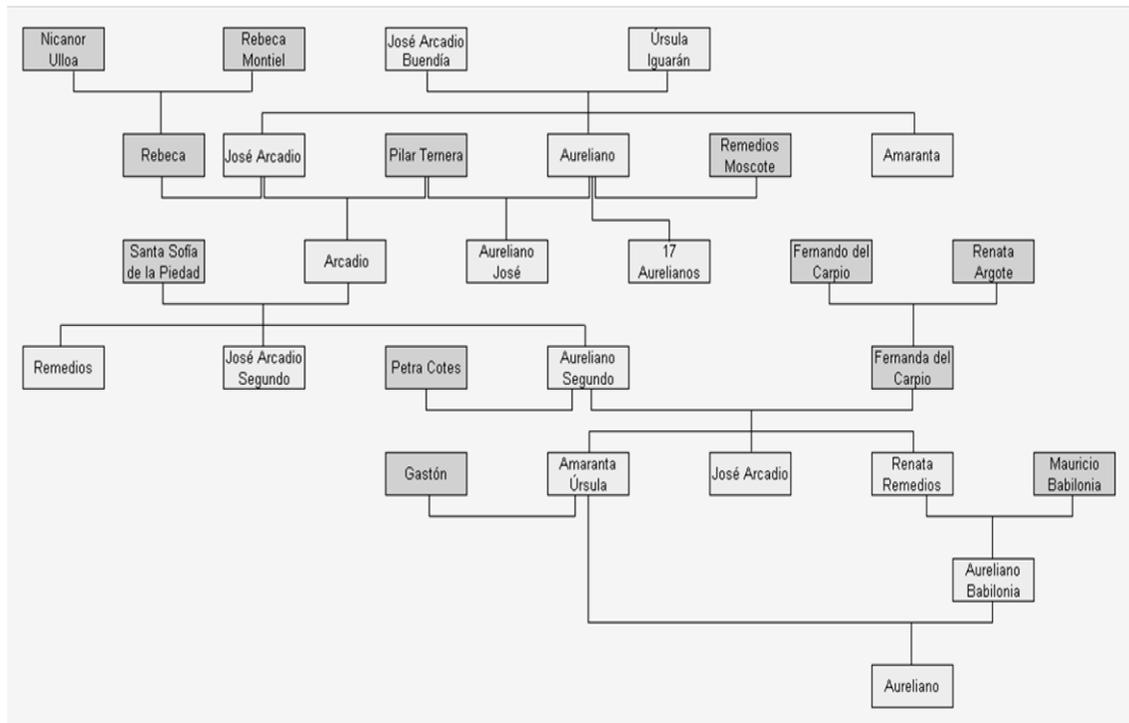


Ilustración 1 El árbol genealógico de la familia Buendía (fuente: Wikipedia, 2012)

### Los caracteres masculinos y femeninos

Cada autor basa sus libros en sus experiencias. En *Cien años de soledad* gran número de protagonistas corresponde a los miembros de su familia. Hasta sus 8 años, Gabriel García Márquez vivió en Aracataca con sus parientes que lo educaron. La mayoría de ellos eran mujeres.

*“Creo que la esencia de mi modo de ser y de pensar se la debo en realidad a las mujeres de la familia y las muchas de la servidumbre que pastorearon mi infancia. Eran de caracteres fuerte y corazón tierno, y me trataban con la naturalidad del paraíso terrenal”* (García Márquez, 2003, p.78)

Eso explica por qué aparecen tantos caracteres femeninos en *Cien años de soledad* y están descritos con tantos detalles. García Márquez está convencido que son las mujeres que sostienen el mundo, mientras los hombres lo desordenan su brutalidad histórica. Así lo comentó en su autobiografía.

## **La principal protagonista femenina – Úrsula Iguarán**

Úrsula Iguarán fue esposa de José Arcadio Buendía, el aventurero y fundador de Macondo. Se trataba de una mujer activa, menuda y severa de nervios inquebrantables. Úrsula fue el espíritu de la casa. También fue la que alimentaba a toda la familia gracias a su panadería y el negocio con los animalitos de caramelo. Se mantuvo activa a través del paso del tiempo. *“Aunque ya era centenaria y estaba a punto de quedarse ciega por las cataratas, conservaba intacto el dinamismo físico, la integridad del carácter y el equilibrio mental.”* (García Márquez, 2007, p.298) Con el paso de tiempo empezó a perder la energía y también la vista, pero siempre intentaba ser útil.

*“ La verdad era que Úrsula se resistía a envejecer aún cuando ya había perdido la cuenta de su edad y estorbaba por todos lados, y trataba de meterse en todo. Nadie supo a ciencia cuándo empezó a perder la vista. Todavía en sus últimos años, cuando ya no podía levantarse de la cama, nadie descubrió que estuviera ciega... No se lo dijo a nadie, pues habría sido un reconocimiento público de su inutilidad.”* (García Márquez, 2007, p.360–361)

Después perdió aún su equilibrio mental. Algo debió ocurrir en su cerebro en el tercer año de la lluvia. Poco a poco fue perdiendo el sentido de la realidad y confundía el tiempo actual con épocas remotadas. Por fin llegó a ser tan confundida que no reconocía ni a sus parientes.

Al leer la autobiografía de García Márquez, está claro que Úrsula se parece a su abuela, Tranquilina Iguarán. Hasta su apellido Iguarán, lo mantuvo en el libro. La abuela Tranquilina era una mujer muy activa, de carácter fuerte y su panadería alimentaba a toda la familia. Como Úrsula, también llegó a vivir muchos años y al final murió ciega y medio loca.

## **El principal protagonista masculino – el coronel Aureliano Buendía**

El coronel Aureliano Buendía fue el segundo hijo de José Arcadio Buendía y Úrsula Iguarán. Fue uno de los protagonistas que pasaron por el desarrollo más grande. Como joven, era silencioso y retraído. Había llorado en el vientre de su madre y nació con los ojos abiertos. Además tenía una capacidad de adivinar el futuro. Cuando creció, aprendió el arte de la platería por sí mismo. Todavía era un joven callado y solitario.

Luego llegó una guerra civil entre los conservadores y los liberales. Aureliano se hizo el comandante del partido liberal. Llegó a ser famoso y su nombre entró en la historia.

*“El coronel Aureliano Buendía promovió treinta y dos levantamientos armados y los perdió todos. Tuvo diecisiete hijos varones de diecisiete mujeres distintas, que fueron exterminados uno*

*tras otro en una sola noche, antes de que el mayor cumpliera treinta y cinco años. Escapó a catorce atentados, a setenta y tres emboscadas y a un pelotón de fusilamiento. Lo único que quedó de todo eso fue una calle con su nombre en Macondo.” (García Márquez, 2007, p.202)*

La guerra duró casi veinte años. Durante aquel tiempo Aureliano cambió mucho. Raras veces volvía a casa. Para su familia llegó a ser un extranjero. No lograban conciliar la imagen del joven que pasó la adolescencia fabricando pescaditos de oro con la del guerrero mítico. Así pareció al final de la guerra cuando se fue a firmar el armisticio: más alto que cuando se fue, más pálido y óseo, y manifestaba los primeros síntomas de resistencia a la nostalgia. “*Dios mío,“ se dijo Úrsula alarmada. “Ahora parece un hombre capaz de todo. “ Lo era. “* (García Márquez, 2007, p.261)

Al final resultó un hombre envejecido y desencantado que poco a poco había ido perdiendo todo contacto con la realidad de la nación. Encerrado en su taller, su única relación con el resto del mundo era el comercio de pescaditos de oro. Luego dejó de venderlos, aunque seguía fabricandolos con la misma pasión que antes. Se enteró que la gente no los compraba como joyas, sino como reliquias históricas. Al final se murió por vejez.

El coronel Aureliano Buendía tenía mucho en común con el abuelo de García Márquez. El coronel Nicolás Ricardo Márquez Mejía era el esposo de Tranquilina Iguarán. Había sido alcalde dos veces y la casta a la que pertenecía era una de las más respetables pero también la menos poderosa. Él también se dedicaba a la platería. “*Enseguida estaba el taller de platería donde el abuelo pasaba sus horas mejores fabricando los pescaditos de oro de cuerpo articulado y minúsculos ojos de esmeraldas, que más le daban de gozar que de comer. “*(García Márquez, 2003, p.43) Como Aureliano, el coronel Márquez Mejía tenía unos hijos ilegítimos. Así describe García Márquez su llegada a Aracataca:

*“Una de las grandes fantasías de aquellos años la viví un día que llegó a la casa un grupo de hombres iguales con ropas, polainas y espuelas de jinete. Eran los hijos engendrados por el coronel a lo largo de la Provincia durante la guerra de los Mil Días, que iban desde sus pueblos para felicitarlo por su cumpleaños con más de un mes de retraso. “* (García Márquez, 2003,p.76)

No obstante, Aureliano no fue el único protagonista parecido al abuelo de García Márquez. El coronel con su esposa hicieron un gran viaje y se trasladaron a Aracataca en busca de una vida mejor. El motivo era el remordimiento de haber matado a un hombre en un lance de honor. Lo mismo ocurrió en *Cien años de soledad* cuando José Arcadio Buendía mató a Prudencio Aguilar. Entonces decidió irse del pueblo y después de unos años del viaje fundó Macondo.

## Otros protagonistas significantes

### Renata Remedios o Meme

Meme pertenecía a la quinta generación de los Buendías. Crecía en los tiempos en los cuales la ciudad estaba dominada por la compañía bananera. Era distinta del resto de la familia. Al contrario de todos, no revelaba el sino solitario de la familia. Parecía enteramente conforme con el mundo, aún cuando se encerraba en la sala a las dos de la tarde a practicar el clavicordio con una disciplina inflexible. No era bella, pero en cambio era simpática, descomplicada, y tenía la virtud de caer bien desde el primer momento. Era generosa y tenía un espíritu moderno. Le gustaba estar rodeada por la gente. Unas vacaciones apareció en la casa con cuatro monjas y sesenta y ocho compañeras de clase, a quienes invitó a pasar una semana en familia por propia iniciativa y sin ningún anuncio.

La descripción de Meme corresponde con la de madre de García Márquez. Luisa Santiaga Márquez era alegre y sociable. Hacía las mismas cosas como Meme en la novela. Por ejemplo, bordeaba con sus amigas y tocaba el clavicordio en los bazares de caridad. También invitó a sus compañeras de curso a pasar vacaciones en su casa. Lo que García Márquez más apreciaba en ella, fue la fuerza de su carácter. Gracias a su terquedad ganó el permiso a casarse con un joven y altivo telegrafista de Aracataca. Al principio sus padres no les permitía que estaran en contacto. Fue una historia larga, pero al final terminó bien. Garbiel Eligio García<sup>6</sup> llegó a ser su marido con el que tuvo nueve niños y el primogénito fue Gabriel García Márquez.

Meme también tuvo un amor fatal, pero este terminó mal. Se enamoró de Mauricio Babilonia, un aprendiz de mecánico en los talleres de la compañía bananera. Al final los dos murieron de vejez en la soledad.

### Amaranta

Amaranta era la hija menor de José Arcadio Buendía y Úrsula Iguarán. Pertenecía entre los protagonistas más complicados y más infelices. Después de una desilusión en amor, llegó a ser reservada y amargada. Nunca se casó e incluso nunca tuvo un amante. Con el paso de tiempo se convirtió en una solterona infeliz.

*“A veces le dolía haber dejado a su paso aquel reguero de miseria, pero más le dolía y más rabia le daba y más la amargaba el fragante y aguasano guayabal de amor que iba arrastrado hacia la muerte.” (García Márquez, 2007, p.393)*

---

<sup>6</sup> El padre de García Márquez.

A Amaranta le pasó una cosa muy extraordinaria. La visitó la muerte. La muerte no le dijo cuando se iba a morir, solamente le ordenó empezar a tejer su propia mortaja. Le advirtió que había de morir sin dolor, ni miedo, ni amargura, al anochecer del día en que la terminara.

En *Vivir para contarla*, dos personajes se parecen a ella: la tía Mama que murió virgen a los setenta y nueve años y que era distinta de todos en sus hábitos y su lenguaje y la tía Francisca. También ella fue una solterona. En su biografía García Márquez narra que la tía Francisca cosió su propia mortaja cortada a su medida. Aquella noche se acostó sin despedirse de nadie, sin enfermedad ni dolor algunos, y se echó a morir en su mejor estado de salud.

## **Rebeca**

Rebeca no pertenecía a la familia Buendía, pero fue educada por ellos. Cuando la llevaron a los Buendías, no tenía más que once años. Al principio era muy tímida y extraña.

*„Pasó mucho tiempo antes de que Rebeca se incorporara a la vida familiar. Se sentaba en el mecedorcito a chuparse el dedo en el rincón más apartado de la casa. No lograron que comiera en varios días. Nadie entendía cómo no se había muerto de hambre, hasta que descubrieron que a Rebeca sólo le gustaba comer la tierra húmeda del patio y las tortadas de cal que arrancaba de las paredes con las uñas.“*(García Márquez, 2007, p.134)

Luego, gracias a la educación de Úrsula, dejó de hacer estas cosas extrañas. No obstante, siempre volvía a practicar sus malas costumbres en secreto cuando estaba deprimida. Después del asesinato de su marido se encerró en su casa. Salió a la calle solamente en una ocasión, ya muy vieja. El pueblo la olvidó.

En la familia de García Márquez también había una persona tan rara como Rebeca. Era su hermana Margot. Creció en Aracataca y la educaron los abuelos. Luego nos enteramos de que Margot nunca estaba casada y pasó una vida solitaria.

*“Margot llegó a la casa como un ser de otra vida. Pasó mucho tiempo antes de que Margot se rindiera a la vida familiar. Se sentaba en el mecedorcito a chuparse el dedo en el rincón menos pensado. No lograron que comiera en varios días. Nadie entendía cómo estaba viva sin comer, hasta que se dieron cuenta de que sólo le gustaban la tierra húmeda del jardín y las tortadas de cal que arrancaba de las paredes con las uñas.“* (García Márquez, 2003, p.92)

## **Los caracteres secundarios inspirados por los personajes reales**

### **Pilar Ternera**

En *Cien años de soledad* Pilar Ternera fue una mujer que tenía gran influencia en la historia de la familia Buendía. Fue una de los aventureros que cruzaron las montañas y fundaron Macondo. El hombre a quién había amado le prometió a seguirla, pero nunca llegó.

Luego ella dejó de esperarlo. *“Había perdido en la espera la fuerza de los músculos, la dureza de los senos, el hábito de la ternura, pero conservaba intacta la locura del corazón.”*(García Márquez, 2007, p.116) Tenía más niños, cada uno con un hombre distinto. Fue ella quién dio a luz a Arcadio (su padre era José Arcadio) y a Aureliano José (su padre era el coronel Aureliano Buendía). En el libro apareció muchas veces y siempre ayudó a alguien de los Buendías. Sabía interpretar las cartas y adivinar el futuro. Se murió muy vieja por muerte natural. En aquel tiempo había sido la dueña de un burdel en Macondo.

Es evidente que Pilar Ternera tiene mucho en común con la abuela de García Márquez por parte del padre. *“Se llamaba Algemira García Paternina, una blanca esbelta de espíritu libre, que tuvo otros cinco hijos y dos hijas de tres padres distintos con los que nunca se casó ni convivió bajo un mismo techo.”*(García Márquez, 2003, p.60) Sin embargo, de las palabras con las que García Márquez describe a las dos, Pilar y Algemira, se nota el respeto y el cariño.

## **Diecisiete Aurelianos**

Durante los años de la guerra, el coronel Aureliano Buendía tenía una relación sexual con varias mujeres. Muchos años después, sus hijos vinieron a visitarlo.

*“El coronel Aureliano Buendía quitó la tranca, y vio en la puerta diecisiete hombres de los más variados aspectos, de todos tipos y colores, pero todos con un aire solitario. Eran sus hijos. Todos llevaban con orgullo el nombre de Aureliano y el apellido de su madre.”*(García Márquez, 2007, p.326)

Al final de su visita en Macondo, todos vinieron a la iglesia, donde el padre Antonio Isabel les puso en la frente la cruz de ceniza. Nunca consiguieron borrarse la cruz, aunque lo probaron con todo: agua y jabón, tierra y estropajo, y por último piedra pómez y lejía. Luego todos fueron exterminados uno tras otro en una sola noche. *“Los diecisiete hijos fueron cazados como conejos por criminales invisibles que apuntaron al centro de sus cruces de ceniza.”*(García Márquez, 2007, p.352)

Según *Vivir para contarla*, los hijos del coronel realmente existieron. Así recordó García Márquez a su llegada a Aracataca:

*“Una de las grandes fantasías de aquellos años la viví un día en que llegó a la casa un grupo de hombres iguales con ropas, polainas y espuelas de jinete, y todos con la cruz de ceniza pintada en la frente. Eran los hijos engendrados por el coronel a lo largo de la Provincia durante la guerra de los Mil Días, que iban desde su pueblo para felicitarlo por su cumpleaños. Antes de ir a la casa habían oído la misa del Miércoles de Ceniza, y la cruz que el padre Angarita les dibujó en la frente, me pareció un emblema sobrenatural.”* (García Márquez, 2003, p.76)

## El sabio Catalán y cuatro amigos intelectuales

El sabio Catalán era un hombre mayor que tenía la librería en Macondo. En aquel tiempo, el pueblo ya había sido abandonado por la compañía bananera y destruido por la lluvia. La librería entonces era el único centro intelectual en el pueblo. Allí Aureliano de la sexta generación de Buendías, conoció lo que nunca había tenido – unos amigos. Fueron los primeros y últimos amigos que tuvo en la vida. Se reunieron todas las tardes. Los cuatro intelectuales que se llamaban Álvaro, Germán, Alfonso y Gabriel. Aunque Aureliano se sentía vinculado a los cuatro amigos por un mismo cariño y una misma solidaridad, estaba más cerca de Gabriel que de los otros.

Quizá ellos eran los protagonistas más reales en el libro. El sabio Catalán se llamaba don Ramón Vinyes. Era un maestro, dramaturgo y librero legendario que influyó mucho la obra de García Márquez. En su autobiografía, García Márquez recuerda con mucha nostalgia al grupo de los intelectuales de Baranquilla a cuales pertenecía. Eran cuatro amigos: Álvaro Cepeda Samudio, Germán Vargas, Alfonso Fuenmayor y él, Gabriel García Márquez. Entonces, él mismo pertenecía entre los protagonistas de *Cien años de soledad*, pero solamente como un carácter marginal.

**Tabla 1:** Los protagonistas en *Cien años de soledad* y los cercanos de García Márquez.(fuente: propio)

Personajes literarios	Personajes reales
Úrsula Iguarán	Tranquilina Iguarán (abuela)
El coronel Aureliano Buendía	El coronel Nicolás Ricardo Márquez Mejía (abuelo)
Renata Remedios o Meme	Luisa Santiaga Márquez (madre)
Amaranta	La tía Mama y la tía Francisca
Rebeca	Margot (hermana)
Pilar Ternera	Algemira García Paternina (abuela)
Diecisiete Aurelianos	Los hijos ilegítimos de Nicolás Ricardo Márquez Mejía
El sabio Catalán y cuatro amigos intelectuales (Álvaro, Germán, Alfonso y Gabriel)	Don Ramón Vinyes y los amigos del autor (Álvaro Cepeda Samudio, Germán Vargas, Alfonso Fuenmayor) y él mismo (Gabriel García Márquez)

### **3 Análisis de *La casa de los espíritus* y *Vida y espíritus***

#### **3.1 El motivo para escribir la obra**

*La casa de los espíritus* fue publicada en 1982 en Barcelona como el primer libro de Isabel Allende. En poco tiempo la obra llegó a ser tan famosa que cambió la vida de la escritora. Al principio, Isabel no planeaba escribir un libro. Cuando empezó con *La casa de los espíritus*, escribía para su abuelo o, mejor dicho, para el espíritu de su abuelo. Isabel lo comenta así:

*“Quería escribir sobre mis abuelos, pero me traicionaron las ganas de contar... “La casa de los espíritus“ fue como abrir una compuerta y un torrente de palabras, historias, cuentos, imágenes, colores, sabores y recuerdos se me vino encima.” (Correas Zapata, 1998, p.85)*

Trabajaba en el libro durante un año por las noches. Escribía sin esfuerzo y sin pensar. Admitió que después de terminarlo tuvo que arreglar muchas contradicciones y errores del tiempo y lugar.

#### **3.2 Los acontecimientos históricos**

##### **El gobierno del Partido Socialista**

Chalupa (2006) dice que Salvador Allende (1908–1973), el tío de la autora, perteneció entre los fundadores del Partido Socialista. Después de figurar muchos años en la escena política, fue elegido el presidente en 1970. Por primera vez un candidato marxista llegó a ser el presidente. Su triunfo fue un choque para la oposición, pero el público lo celebró en las calles. No obstante, la euforia de los primeros días se disminuyó por una crisis económica. El mayor problema fue la falta de la mercancía. La gente pasaba horas en colas largas delante de las tiendas medio vacías. Las dificultades fueron causadas tanto por el bloqueo de mercancía producido por los Estados Unidos, como por la política caótica del gobierno de Allende. En 1973 la situación se hizo insostenible:

*“Aquello parecía un país en guerra. La mitad de población procuraba echar abajo al gobierno y la otra lo defendía... No se había recogido la basura en toda la semana... la mitad de las farolas había sido apedreada y en los edificios no habían ventanas encendidas.” (Allende, 2000, p.380)*

El 11 de septiembre 1973 el ejército sublevó y derrocó al gobierno. Los soldados ofrecieron al presidente una posibilidad de abandonar el palacio e irse al exilio, pero Allende lo rechazó. Quizá el presidente fue un soñador irresponsable, pero en el momento crucial se

relevó como un hombre valiente. Según la proclamación oficial, el presidente se suicidó, pero poca gente lo creía.

Isabel Allende es la sobrina de Salvador Allende. Pertenece a una familia política y quizá por eso, sabe muchas informaciones sobre la situación de Chile entre los años 1970 y 1973. Su libro se dedica mucho a esta época. Los acontecimientos que describe conciden directamente con las informaciones de los fuentes objetivos. (A+E Television Networks, 2012)

## **El golpe militar en 1973**

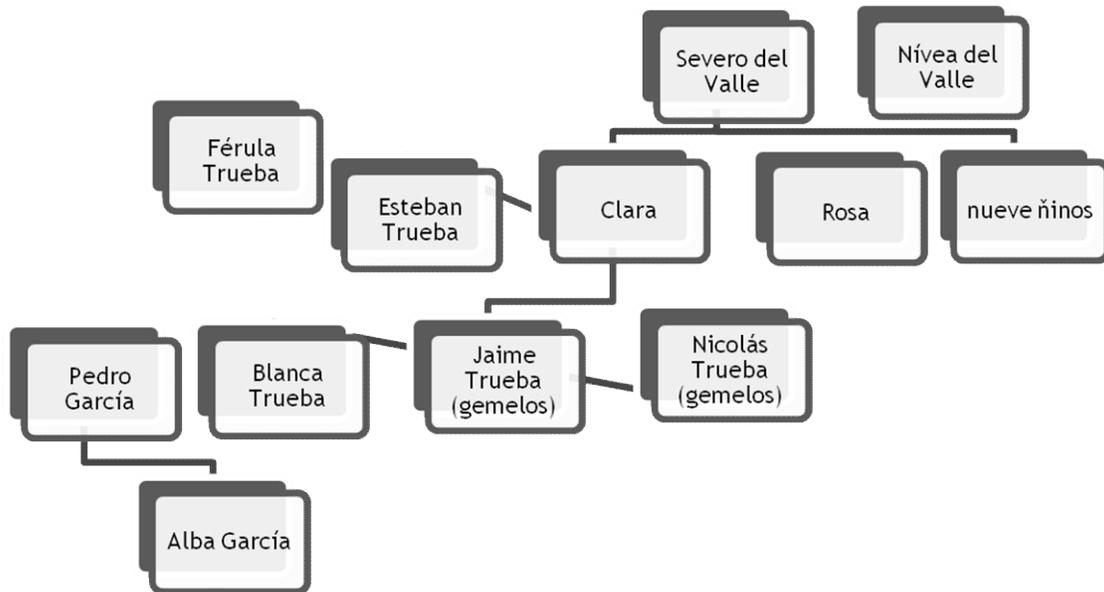
El 11 de septiembre 1973, el ejército sublevó y derrocó al gobierno. Los soldados fueron apoyados por el Partido Conservador. Se esperaba que los políticos de la derecha fueran a asumir el poder. Pero eso no sucedió. El jefe del ejército, Augusto Pinochet Ugarte<sup>7</sup> permaneció en la función y se hizo el presidente. La constitución fue cancelada, los partidos políticos prohibidos y aún las básicas leyes humanas fueron quebrantadas. Los soldados detuvieron gran número de personas y las metieron en la cárcel. La mayoría fue torturada y ejecutada sin juicio. En todas las familias había alguien a quien lamentar y ya no pudieron decir, como al principio, que si estaba preso, muerto o exiliado. Chile nunca había conocido una dictadura tan severa. Siempre se trataba de un país basado en principios democráticos. El gobierno de Pinochet se quedó en Chile hasta el 1990.

El libro *La casa de los espíritus* describe el ambiente del miedo de los primeros meses después del golpe militar. Por la noche estaba prohibido salir de casa y la policía detenía muchas personas. Las calles fueron oscuras y silenciosas, a veces sonaron gritos y golpes. Dos miembros de la familia Trueba fueron víctimas de estos procesos. El primero fue Jaime. Como el colega y gran amigo del presidente fue torturado y luego brutalmente asesinado. La segunda fue Alba. Después del golpe militar ayudaba a los enemigos del nuevo gobierno. Los escondía en su casa y los ayudaba a escapar del país. Una noche los soldados entraron en la casa y la llevaron al interrogatorio de la policía secreta. Pasaba semanas en la cárcel, durante las que la torturaron y hasta le cortaron tres dedos. Por fin la salvó la influencia de Tránsito Soto que era buena amiga de Esteban Trueba. Aunque Isabel no pasó por ningún interrogatorio, lo describió con tantos detalles que da escalofrío. Es obvio que se trataba de una época tan cruel que nosotros no podemos imaginar.

---

<sup>7</sup> El dictador de Chile entre 1973–1990.

### 3.3 La semejanza entre los protagonistas y los parientes de Isabel Allende



**Ilustración 2** El árbol genealógico de los protagonistas de *La casa de los espíritus* (fuente: Wikipedia, 2012)

#### Los parientes como inspiración

Es obvio que los protagonistas de *La casa de los espíritus* tienen mucho en común con los parientes de la autora. Isabel Allende, riéndose, admitió que “*con parientes como éstos no había necesidad de inventar nada, ellos solos cumplieron con todos los requisitos del realismo mágico.*” (Correas Zapata, 1998, p.82) Empezó a escribir un cuento sobre sus abuelos, pero al final creó una obra extensa. Estaba basada en la vida de su familia y en la historia de Chile, pero al final era más ficción que realidad. En una entrevista, Isabel dijo que trataba de recuperar a las personas de su familia, pero terminó escribiendo algo que no se parecía a ellos.

#### Los caracteres femeninos y su importancia

Es interesante que uno de los temas principales es la maternidad. En *La casa de los espíritus* aparecen cuatro generaciones de mujeres: Nivea, Clara, Blanca y Alba. Aunque también tienen hijos varones, la autora destaca el vínculo entre madre e hija. Puede ser por la relación muy cercana entre Isabel y su madre, Francisca Llona Barrios. Isabel ante todo es madre. “*Al igual que entre su madre e Isabel, se desarrolló entre ella y Paula una comunicación secreta mientras la llevaba en vientre.*” (Correas Zapata, 1998, p.160)

Nívea, Clara, Blanca y Alba tienen rasgos comunes: *“no calzan en su medio, se rebelan contra la autoridad masculina, tienen inquietud social, son románticas y con sentido de la familia y del honor”*(Correas Zapata, 1998, p.93) Quizá por el entendimiento entre las mujeres en su familia, el libro está dedicado *“A mi madre, mi abuela y las otras extraordinarias mujeres de esta historia”*(Allende, 2000).

## **La principal protagonista femenina – Clara del Valle**

Clara era la hija menor de Severo y Nívea del Valle. Desde pequeña era muy extraordinaria. Conocía el significado de los sueños, veía el futuro y conocía la intención de la gente. Como crecía, sus habilidades se aumentaban. Por ejemplo fue capaz de mover objetos sin tocarlos. Después de la muerte trágica de su hermana Rosa, Clara dejó de hablar. En aquel tiempo tenía diez años. Nueve años estaba callada. Las primeras palabras que dijo fueron: *“Pronto me voy a casar con el novio de Rosa.”*(Allende, 2000, p.94) En aquel tiempo fue una chica muy guapa.

Aunque Esteban la amaba, las relaciones entre ellos no eran ideales. En la época de su matrimonio, muchos huéspedes llegaron a su gran casa para comer y beber allí. Se turnaron para vivir o al menos para asistir a las reuniones espirituales, las charlas culturales y las tertulias sociales. Clara tenía gran influencia a su nieta Alba. En aquel tiempo, Clara era todavía joven, pero a su nieta le parecía muy vieja, porque no tenía dientes.

*“Alba sabía que su abuela era el alma de la gran casa de la esquina. Los demás lo supieron más tarde, cuando Clara murió y la casa perdió las flores, los amigos transeúntes y los espíritus juguetones y entró de lleno en la época del estropicio.”* (Allende, 2000, p.298)

Según las palabras de la autora, Clara tenía muchos rasgos comunes con su abuela clarividente, Isabel Barrios Moreira. Era como su abuela que recordaba y que le habían contado, aunque en el libro estaba levemente exagerada. Es obvio que Isabel sentía mucho amor por ella. Su abuela se murió cuando Isabel era niña, pero admitió que su espíritu la había acompañado siempre.(Allende, 2012)

## **El principal protagonista masculino – Esteban Trueba**

Esteban es el carácter masculino más importante y además es uno de dos narradores del libro. Ya como un anciano de noventa años, refleja su vida y sus hechos. Como joven, medía un metro y ochenta<sup>8</sup> y era muy delgado. Caminaba a grandes trancos, se movía con energía y

---

<sup>8</sup> “Un metro y ochenta” no parece mucho a la gente de central Europa, pero es bastante para un hombre que vivió en América Latina al principio del siglo veinte.

parecía muy fuerte, sin carecer de cierta gracia en los gestos. Su rasgo predominante era el mal genio y la tendencia a ponerse violento. *“Más tarde aprendió a dominarse, pero le quedó a lo largo de la vida aquella ira siempre pronta, que requería muy poco estímulo para aflorar en ataques terribles.”*(Allende, 2000, p.52) Luego, ya como un viejo, habla de su carácter tieso que le ha complicado la vida y lo ha aislado de su alrededor: *“He sido muy orgulloso y por el orgullo he sufrido más que otros.”* (Allende, 2000, s.32)

Su infancia no era feliz. Vivió en pobreza con su madre enferma y con su hermana mayor. Como adulto, gracias a su diligencia, llegó a ser rico y se incorporó en la capa social alta. Luego entró en política como un senador y miembro del Partido Conservador. *“Era fanático, violento y anticuado, pero representaba mejor que nadie los valores de la familia, la tradición, la propiedad y el orden.”*(Allende, 2000, p.323) Fue el primero que llamó a la izquierda “enemiga de la democracia“, sin sospechar que años después sería el lema de la dictadura militar.

No obstante, con el paso del tiempo, llegó a ser menos rabioso y radical en sus opiniones. Quizá por la vejez, por el cariño a su nieta Alba o por la crueldad del golpe militar. Pertenecía entre los que apoyaron el ejército, pero dentro de poco se sintió decepcionado.

*“Se lamentó de que la acción de los militares, cuyo propósito era conjurar el peligro de una dictadura marxista, hubiera condenado al país a una dictadura mucho más severa. Por primera vez en su vida, el senador Trueba admitió que se había equivocado. No lloraba por la pérdida del poder. Estaba llorando por su patria.”* (Allende, 2000, p.409)

En la familia de Isabel había una persona que se pareció a él. *“Esteban Trueba está basado en mi abuelo, pero cambié su biografía y exageré sus defectos.”* (Correas Zapata, 1998, p.82) explica Isabel hablando de su libro. Augustín Llona Cuevas tenía casi cien años cuando se murió. Cuando Isabel empezó con *La casa de los espíritus*, su única intención fue escribir un cuento sobre su abuelo.

## **Otros protagonistas significantes**

### **Alba**

Alba nació como la hija única de Blanca. Su abuela Clara buscó en su espalda y encontró una mancha en forma de estrella que caracteriza a los seres que nacen capacitados para encontrar la felicidad. Su signo era Leo. *“No hay que preocuparse por esta niña. Tendrá buena suerte y será feliz”*(Allende, 2000, p.277) dijo Clara.

Alba como una bebé era extraordinariamente pequeña, casi calva y pálida con ojos negros. Durante la infancia era solitaria y tímida. No necesitaba estar rodeada por los niños de su edad. Pasaba el tiempo encerrada en la casa grande entre los parientes excéntricos. Lo que le divertía más era pintar.

*“Una noche de Navidad, Clara hizo a su nieta un fabuloso regalo – una caja con tarros de pintura, pinceles, una pequeña escalera y la autorización para usar a su antojo la pared más grande de su habitación. A lo largo de los años, Alba fue llenando ésa y las demás murallas de su dormitorio con un inmenso fresco.”*(Allende, 2000, p.285)

Su infancia terminó en sus dieciocho años cuando se enamoró de Miguel, un estudiante de derecho. Fue el primer momento que lamentó que no era tan guapa como otras mujeres de su familia. Sin embargo, Alba se preocupaba inútilmente. Miguel la amaba también.

Después del golpe militar Miguel entró en la guerrilla. Se veían muy poco. Alba pasaba los días ayudando a los pobres y a los enemigos del nuevo gobierno. Una noche llegaron a su casa unos soldados. A pesar de ser la nieta del senador, la llevaron a la policía secreta. Allí pasó por muchos interrogatorios en cuáles la torturaron brutalmente. Por fin sobrevivió y volvió a la casa de su abuelo. Al final del libro nos enteramos de que ella fue la segunda narradora del libro.

Es obvio que Alba es un carácter autobiográfico de Isabel Allende. Nació el 2 de agosto, entonces el día y el mes corresponde al signo de Leo. De pequeña, *“tampoco era bonita, pero cuando sonreía se le iluminaba toda la cara”*(Correas Zapata, 1998, p.23). Aunque es una novelista famosa, en la juventud se dedicaba más a la pintura. Otra semejanza entre ellas es el nombre de su primer amor. Cuando Isabel tenía dieciocho años, conoció a Miguel Frías, un estudiante de ingeniería. Cuatro años después, en 1962 se casaron. Vivieron juntos veinticinco años hasta que se divorciaron. La única diferencia es que Isabel no pasó por interrogatorios tan crueles como Alba. Después del golpe militar se trasladó a Venezuela con su marido y sus hijos.

## **Jaime**

Jaime y Nicolás eran los hijos-gemelos de Esteban y Clara. Eran tan diferentes entre sí, que no parecían hermanos. Jaime era alto, fornido, tímido y estudioso.

*“A los cinco minutos de conocerlo saltaba a la vista que, a pesar de su actitud atrabilitaria, era generoso, cándido y tenía un gran capacidad de ternura, que él procuraba inútilmente disimular, porque lo avergonzaba.”*(Allende, 2000, p.199)

Se interesaba por los demás mucho más de lo que quería admitir. Era un sentimental incorregible. Por eso se interesó en la política y decidió a ser un médico para ayudar a los necesitados. Solamente una vez estuvo enamorado, pero desgraciadamente y nunca se casó.

Simpatizaba con el Partido Socialista y era un gran amigo del Candidato, luego llamado el Presidente. El día del golpe militar, estuvo en el palacio con él. Los soldados ofrecieron a Jaime, que lo dejaran a irse si apareciera en la televisión y dijera que el Presidente se suicidó. Jaime rechazó hacerlo. Por eso fue asesinado de manera bastante cruel.

Según la biografía de Isabel Allende, el personaje de Jaime estaba basado en su tío Pablo. En la vida real no murió asesinado, sino en un accidente aéreo. El tío Pablo no era médico como Jaime, tampoco se mezcló en política. No obstante, era una persona derrotada con su buen corazón y siempre se ocupaba de ayudar a los demás.

## **El conde de Satigny**

En una cena de políticos conservadores, Esteban Trueba conoció al conde Jean de Satigny. Usaba zapatos de cabritilla y chaquetas de lino crudo, no sudaba como los demás mortales y olía de colonia inglesa. Tenía tarjetas de presentación con escudo de armas de su familia y observaba todas las reglas conocidas de urbanidad. Los hombres se burlaban a sus espaldas, pero pronto se vio que trataban de imitar su elegancia y su aire civilizado. En poco tiempo, Esteban lo invitó a su finca para pasar algún tiempo como su huésped. A Jean de Satigny le gustaba Blanca, la hija de Esteban. Ella lo rechazó, porque en secreto tenía otro amante.

Luego fue obligada a casarse con él porque estaba embarazada y su padre tuvo miedo de la vergüenza. Jean de Satigny estaba conforme con la boda. Más que Blanca le interesaba su dote. Por fin, Blanca también aceptó casarse.

*“Estaba segura de que sería mucho más fácil manejar a un marido como el conde, que usaba calzado de cabritilla, se ponía barniz en las uñas y estaba dispuesto a casarse con una mujer preñada por otro, que oponerse a un padre como Esteban Trueba. De los dos males, eligió el que le pareció menor.” (Allende, 2000, p.262)*

Después de la boda, los esposos se trasladaron al norte a una casa grande. Hacía mucho calor, porque estuvieron casi en el desierto. Blanca no se sentía bien en su nuevo hogar. Casi nunca hablaba con su marido. Los criados de la casa eran unos indígenas inaccesibles y callados. Por las noches, Blanca oía ruidos extraños que la asustaban. En los paseos observaba a unas figuras pequeñas que caminaron siempre en dirección al laboratorio fotográfico de Jean de Satigny. Un día, cuando su marido no estaba en casa, rompió la puerta del laboratorio y entró.

En las paredes vio muchas fotografías de perversas escenas eróticas que revelaban la oculta naturaleza de su marido. Reconoció los rostros de los sirvientes de la casa. Asustada, salió del laboratorio, tomó todo el dinero que podía encontrar y escapó a la estación del tren para volver a la casa de sus padres.

Es verdad que la madre de Isabel, Francisca Llona Barrios, también huyó de su esposo, Tomás Allende. Al leer los manuscritos de su hija, su primera reacción fue de horror.

*“ Cuando mi madre llegó a la parte de conde de Satigny, me dijo: ¿cómo puedes revelar estas cosas de tu padre? ¡Y hasta le pusiste su apellido! Entonces me di cuenta que mis peores fantasías sobre mi padre eran verdad.”* (Correas Zapata, 1998, p.88)

En la biografía no está explicado, de que cosas exactamente se trataba. Sin embargo, Isabel cambió el nombre. Originalmente, el conde se llamaba Bilbaire que fue uno de los apellidos de su padre. A pedido de su madre, Isabel escogió otro nombre: Satigny.

## **Los caracteres secundarios inspirados por los personajes reales**

### **El Candidato o luego el Presidente**

El Candidato era un gran amigo de Jaime. Se conocieron en las reuniones del Partido Socialista. Era el mismo hombre que había estado postulando a la Presidencia de la República desde hacía dieciocho años. Durante aquel tiempo, la derecha siempre ganaba las elecciones. En una ocasión, la situación cambió a favor de la izquierda. Sin embargo, los dos años de su presidencia no eran fáciles. Tenía que afrentarse a muchas complicaciones sobre todo a la falta de la mercancía. Muchos problemas eran causados por los ricos de la derecha que pagaban a los camioneros para mantenerse en la huelga. (Allende, 2000, p.366) En los meses siguientes, la situación empeoró mucho. *“Aquello parecía un país en la guerra. Durante las noches las calles en el centro eran oscuras y vacías. No se había recogido la basura en toda la semana.”* (Allende, 2000, p.380) El Presidente aparecía en la televisión casi todas las noches para denunciar la guerra sin cuartel de la oposición. Estaba muy cansado, porque sufría por el insomnio. A menudo se le quebraba la voz. Sus enemigos dijeron que estaba borracho y que pasaba las noches en una orgía de mulatas.

El día del golpe militar pasaba en el palacio con sus amigos más fieles. El jefe de los sublevados le ofreció un avión militar para salir del país con toda su familia. El Presidente lo rechazó. En los días siguientes el ejército recogió el poder. *“Se corrió la voz de que el Presidente había muerto y nadie creyó la versión oficial de que se suicidó.”*(Allende, 2000, p.393)

Claro que el Presidente fue inspirado por Salvador Allende. Era el tío de Isabel y también el presidente de Chile entre años 1970 y 1973. Según las informaciones oficiales, Allende se suicidó el 11 de septiembre 1973, el día del golpe militar.

### **El Poeta**

Entre los huéspedes que vinieron a la casa para charlas culturales que organizaba Clara, perteneció el Poeta. Ese artista joven más tarde fue considerado el mejor poeta del siglo y traducido a muchos idiomas. El Poeta se murió dentro de poco después del golpe militar. *“Estaba enfermo y los acontecimientos de los últimos tiempos agotaron su deseo de seguir viviendo.”* (Allende, 2000, p.406)

En su biografía Isabel Allende admitió que el Poeta estaba basado en Pablo Neruda. Este gran autor, uno de los más significantes del siglo veinte, se murió el 23 de septiembre 1973, doce días después del golpe militar. (A+E Television Networks, 2012)

### **El Dictador**

Después del golpe militar el ejército dominó el país. Estaba claro que la dictadura iba a durar muchos años. *“Alba vio perfilarse al dictador. Lo reconoció al punto, porque ella heredó la intuición de Clara. Era un hombre tosco y de apariencia sencilla, de pocas palabras, como un campesino.”* (Allende, 2000, p.396) Parecía modesto, por eso poca gente adivinaría que fuera el dictador más cruel en la historia del país.

El dictador fue, por supuesto, Augusto Pinochet Ugarte. Era el líder de la junta militar que realizó el golpe de estado en 1973. El dictador rechazó la constitución, estableció la censura severa y anuló los partidos políticos. La dictadura militar duró hasta el 1990, cuando fue re-establecida la democracia.

**Tabla 2:** Los protagonistas de *La casa de los espíritus* y los cercanos de Isabel Allende (fuente: propio)

<b>Personajes literarios</b>	<b>Personajes reales</b>
Clara del Valle	Isabel Barrios Moreira (abuela)
Esteban Trueba	Augustín Llona Cuevas (abuelo)
Alba	Isabel Allende (carácter autobiográfico)
Jaime	El tío Pablo
El conde de Satigny	Tomás Allende (padre)
El Candidato o luego el Presidente	Salvador Allende (tío)
El Poeta	Pablo Neruda (gran poeta chileno)
El Dictador	Augusto Pinochet Ugarte (líder del golpe militar)

## 4 La síntesis de *Cien años de soledad* y *La casa de los espíritus*

### 4. 1 Los tipos de personajes similares

**Tabla 3:** Los protagonistas de *Cien años de soledad* y los de *La casa de los espíritus* que se parecen (fuente: propio)

	<b>Cien años de soledad</b>	<b>La casa de los espíritus</b>
<b>Luchadores famosos</b>	Aureliano Buendía	Esteban Trueba
<b>Almas de casa</b>	Úrsula Iguarán	Clara del Valle
<b>Los gemelos</b>	José Arcadio Segundo y Aureliano Segundo	Jaime y Nicolás
<b>Los amantes en secreto</b>	Meme y Mauricio Babilonia	Blanca y Pedro Tercero García
<b>Concubinas</b>	Pilar Ternera	Tránsito Soto
<b>Bellas</b>	Remedios, la bella	Rosa del Valle
<b>Solteronas</b>	Amaranta	Férula

### Luchadores famosos – Aureliano Buendía y Esteban Trueba

El coronel Aureliano Buendía y el senador Esteban Trueba tienen mucho en común. Los dos son caracteres masculinos más descritos en detalle y pasan por un gran desarrollo personal. Los libros se refieren sobre todas las etapas de su vida: la infancia, la juventud, la adultez, la vejez y la muerte. Ambos vivían muchos años. A pesar de que sus vidas no eran tranquilas, se murieron naturalmente.

Como jóvenes, también se parecían físicamente. Los dos eran altos y delgados con el pelo negro y los ojos penetrantes. En aquel tiempo, ambos eran callados y solitarios. Aureliano pasaba los días en el taller de platería y Esteban trabajaba en las minas de oro. Su propósito era encontrar el oro, enriquecer y casarse con una mujer de capa social alta. La persistencia y el aire solitario pertenecían entre las cualidades que tenían en común. El rasgo predominante de Esteban era el mal genio y la tendencia de ponerse violento. Aureliano era un hombre de pocas palabras, pero bastante autoritario. Lo más típico era su incapacidad de amar. Con el paso del tiempo, llegó a ser aún más cerrado e indiferente a los sentimientos de los demás. Esteban parecía también riguroso y a veces cruel. No obstante, amaba mucho a su esposa y sufría por su mal carácter que le complicaba la vida. El desarrollo de su carácter era opuesto al carácter de

Aureliano. Al envejecer, Esteban llegó a ser menos rabioso. Ya fue más sabio y cariñoso a los demás.

Otro rasgo común es la carrera magnífica que consiguieron los dos. Ambos provinieron de familias medianas, pero gracias a su diligencia se convirtieron en hombres significantes. Cuando llegó la guerra civil, Aureliano se hizo el comandante del partido liberal. Llegó a ser famoso y su nombre entró en la historia. La guerra duró casi veinte años. Durante aquel tiempo, Aureliano cambió mucho. Se convirtió en una persona dura, indiferente y, según su madre que lo vio después de mucho tiempo, parecía capaz de todo.

Al tener veinticinco años, Esteban llegó a la granja “Tres Marías“ que había pertenecido a su familia, pero estaba destruída. Esteban se hizo patrón y obligó a los campesinos, que viveron allí en pobreza y sin patrón, y que la repararan. Gracias a su persistencia, se incorporó en la capa social alta. Luego entró en política como un senador y miembro del Partido Conservador.

A pesar del éxito que tuvieron, ambos acabaron decepcionados por los resultados de su esfuerzo. Aureliano perdió todos los ideales en la guerra. Comprendió que no luchaba por la libertad, sino por el orgullo. Esteban era un político que apoyaba a la derecha, pero se sintió asustado por ver la crueldad del golpe militar. Ya tenía más que noventa años y por primera vez en su vida admitió que se había equivocado.

Es interesante que Aureliano y Esteban se parecían a los abuelos de los autores. El coronel Nicolás Ricardo Márquez Mejía, el abuelo de García Márquez, luchaba en la guerra de los Mil Días y se dedicaba a la platería. Isabel Allende admitió que Esteban Trueba estaba basado en su abuelo. Solamente cambió su biografía y exageró sus malos aspectos.

## **Almas de casa – Úrsula Iguarán y Clara del Valle**

En ambos libros aparecen principales protagonistas femeninas. Son bastante diferentes entre sí, pero su importancia en la familia es similar: mantener la casa y el hogar. Es interesante que las dos están basadas en las abuelas de los autores. Es obvio que ellas tuvieron gran influencia a sus vidas. García Márquez pasó la infancia en la casa de sus abuelos que lo educaron a él. También Isabel Allende sintió mucho amor por su abuela que se murió cuando Isabel era niña.

Úrsula de *Cien años de soledad* está descrita como una mujer activa, menuda y severa. Es buena organizadora y tiene mucha energía. Con su espíritu práctico mantiene la casa en orden. Además sostiene a la familia gracias a su panadería. Clara en *La casa de los espíritus* es muy diferente. Se trata de una mujer etérea y poco práctica que tiene habilidades peculiares.

Sabe comunicar con los espíritus, mover objetos sin tocarlos y adivinar el futuro. A diferencia de Úrsula, no tiene que resolver los problemas económicos. Tiene al su lado un marido muy capaz que sostiene a la familia. El esposo de Úrsula es un aventurero y soñador, por eso ella tiene que actuar como un hombre en la casa.

A pesar de ser tan diferentes, ambas son generosas y aman a sus cercanos. Tienen el gran sentido del hogar y del honor. Al envejecer, llegan a ser aún más sabias. Podemos caracterizarlas como “los espíritus de las casas“. Aunque nadie se fija en esto, son las personas más importantes en la vida de la familia.

## **Los gemelos – José Arcadio Segundo y Aureliano Segundo; Jaime y Nicolás**

En ambos libros aparecen unos hermanos-mellizos. Es interesante que no se parecen uno a otro. Como niños se llevan muy bien, pero al crecer, se alejan. Llegan a ser tan diferentes como si no fueran hermanos. Siempre hay uno más vivo, sociable e inquieto y otro pensativo y tímido que siente necesidad para ayudar a los pobres.

El más vivaz en *Cien años de soledad* se llama Aureliano Segundo. Tiene un carácter amistoso y generoso y le encanta organizar fiestas magníficas que terminan al amanecer. Nunca sufre por la falta del dinero. Es una personalidad abierta que cae bien a su alrededor. Nicolás de *La casa de los espíritus* es también un hombre carismático. Este chico guapo y extrovertido es un ídolo y seductor de muchas mujeres. Lo más típico para él es el carácter chalado. “*Tenía algo efímero, volátil, apresurado y estaba siempre de paso, como si fuera saltando de una idea a otra.*“ (Allende, 2000, p.286) Lo atraye el ocultismo y las religiones orientales.

Nicolás no es tan generoso como Aureliano Segundo. En realidad, él se interesa por otra gente muy poco. Su propósito es estar en el centro de atención y no tiene problemas lograrlo. Podemos decir que es un egocentrista con la habilidad de manipular con su alrededor. Por lo contrario, Aureliano no piensa sobre las consecuencias de su comportamiento. Es un hombre simple y alegre cuyo único propósito es divertirse y entretener a su alrededor.

Los más tranquilos son José Arcadio Segundo en *Cien años de soledad* y Jaime en *La casa de los espíritus*. Ambos tienen el carácter reservado, hablan poco y parecen asociales. Paradójicamente son ellos que se interesan en la problemática social y quieren ayudar a los indigentes. José Arcadio Segundo se hace el líder de una huelga e intenta a ganar condiciones mejores para los obreros, aunque nadie de su familia pertenece entre ellos. José Arcadio Segundo es un carácter marginal, pero Jaime está descrito con muchos detalles. Tiene una talla grande y aunque parece malhumorado, es un sentimental incorregible. Siente vergüenza por su

gran capacidad de ternura y no muestra sus sentimientos. Jaime decide a hacerse un médico para ser útil a la sociedad. Luego entra en política por parte del Partido Socialista.

Al final los dos terminan mal. Sus actividades políticas los meten en problemas con el gobierno. En ambos libros figuran como mártires que se han sacrificado por ayudar a los demás.

## **Los amantes en secreto – Meme y Mauricio Babilonia; Blanca y Pedro Tercero García**

Otra cosa que estos libros tienen en común, es un episodio del amor secreto. En ambos casos se trata de una historia trágica. Los amantes siempre provienen de capas sociales distintas. Las dos chicas, Meme en *Cien años de soledad* y Blanca en *La casa de los espíritus* son de familias ricas. Por lo contrario, los dos jóvenes son pobres. Mauricio Babilonia en *Cien años de soledad* trabaja en la compañía bananera y Pedro Tercero García en *La casa de los espíritus* es un súbdito de la familia Trueba.

Se trata de historias del amor apasionado que no terminan bien. Cuando los padres de las chicas lo revelan, se vengán a los jóvenes. Fernanda<sup>9</sup> dispara a Mauricio. Él no muere, pero tiene la columna vertebral herida y resulta incapaz de moverse. También Esteban<sup>10</sup> intenta matar al seductor de su hija. No lo logra, solamente le corta tres dedos en una pelea. Mientras las dos chicas resultan embarazadas. Sus familiares intentan evitar la vergüenza. Meme tiene que entrar en un monasterio y Blanca está obligada a casarse con otro hombre.

La única diferencia entre las dos historias es el carácter de la relación amorosa. En el caso de Meme y Mauricio se trata de una pasión sexual, mientras que la relación entre Blanca y Pedro Tercero García es un amor verdadero. Parecen vinculados uno a otro y nada puede destruir su amor.

## **Concubinas – Pilar Ternera y Tránsito Soto**

Hay dos mujeres con un papel especial en ambos libros. Las dos son caracteres marginales, pero cuando aparecen, cambian la situación. Lo que tienen en común es el alma librepensador y la afición por los hombres. No calzan en su medio y tampoco representan el papel tradicional de la mujer.

Pilar Ternera en *Cien años de soledad* es una madre soltera con más hijos de hombres distintos. Además, sabe interpretar las cartas y adivinar el futuro. Como joven, es amante de

---

<sup>9</sup> La madre de Meme en *Cien años de soledad*.

<sup>10</sup> El padre de Blanca en *La casa de los espíritus*.

dos hombres de los Buendías y tiene un niño con cada uno. No es su única importancia para esta familia. Aparece en varias situaciones para ayudar a cualquiera de los Buendías con una predicción, un aviso y un consejo.

Tránsito en *La casa de los espíritus* no tiene hijos ni los planea. Cuando la conoce Esteban Trueba, es una prostituta en un burdel inferior. Es bastante ambiciosa y luego se hace dueña del club más pedido del país. Al final del libro, gracias a sus contactos, ayuda a Esteban y saca a su nieta de las manos de la policía secreta.

Entonces el papel de Pilar Ternera y Tránsito Soto es semejante: ayudar. Aparecen solamente cuando hace falta e intervienen en favor de las familias de los protagonistas.

## **Bellas – Remedios, la bella y Rosa del Valle**

Una bella extraordinaria es otro carácter que podemos encontrar en ambos libros. En *Cien años de soledad* aparece Remedios, llamada por todos “la bella“. Su belleza sobrenatural causa tanto alboroto en las calles que Úrsula<sup>11</sup> no la deja salir de casa, solo a la misa del domingo. No obstante, esto es suficiente para causar problemas. Muchos hombres se asesinan por el amor desgraciado a ella. En realidad, Remedios no es un ser creado para la vida real. Tampoco es consciente de los desastres que causa. “*Llegó a los veinte años sin aprender a leer y escribir, sin servirse de los cubiertos en la mesa, paseándose desnuda por la casa...*“ (García Márquez, 2007, p. 310)

Rosa también parece fabricada de un material diferente al de la raza humana. Tiene piel perfecta, ojos amarillos y el pelo verde. Se parece a una sirena. Ni ella está hecha para la vida práctica y pasa la mayoría del tiempo bordando unos seres mitológicos a un mantel grande.

La diferencia entre ellas es que Rosa lleva la vida mucho más normal. Es capaz de acomodarse a los hábitos de su familia y hasta tiene un novio. Aunque la gente en las calles se fija en ella, los hombres la miran y ninguno se atreve a acercarse a ella. Para ellos, Rosa no significa el sufrimiento como Remedios.

## **Solteronas – Amaranta y Férula**

Amaranta en *Cien años de soledad* y Férula en *La casa de los espíritus* son semejantes en muchos aspectos. No se casan e incluso nunca tienen un amante. Pertenecen entre los protagonistas más complicados y más infelices.

Es interesante que también se parecen físicamente. Ambas tienen tallas altas y esbeltas. Llevan la ropa elegante y simple. Son mujeres guapas que no tienen falta de pretendientes. No

---

<sup>11</sup> Es su bisabuela que la educa.

obstante, con el paso del tiempo llegan a ser rigurosas y amargadas. En realidad, las dos tienen un corazón tierno y aunque no lo muestran, sufren por la falta del amor.

La mayor diferencia entre ellas es la razón por la que han quedado solteras. En caso de Amaranta es una decisión voluntaria. Como joven, pasó por una desilusión en amor y desde aquel tiempo no se atreve a tener una relación amorosa. Por lo contrario, Férula preferiría casarse, pero no puede hacerlo. Su madre está muy enferma y Férula tiene que cuidarla. Por eso, no puede aceptar ninguna oferta al matrimonio. En comparación con Amaranta parece más trágica.

## **4.2 Los temas semejantes en las obras analizadas**

### **La casa: la construcción, el ambiente y el estropicio**

La casa es un motivo importante en ambos libros. Podemos interpretarla como un símbolo de la familia. La construcción significa la esperanza del nuevo principio. La casa de los Buendías en *Cien años de soledad* es construida por José Arcadio Buendía, el primer hombre de la dinastía, y es pequeña y luminosa. El sede de la familia Trueba en *La casa de los espíritus* es grande y elegante. Esteban Trueba, el mayor protagonista masculino, la deja construir para su esposa de porvenir.

Con el paso del tiempo las dos casas se extienden. En *Cien años de soledad* Úrsula decide renovarla y añadir nuevas habitaciones cuando se da cuenta de que sus hijos están a punto de casarse y tener familias. En *La casa de los espíritus* es Clara que la engrandece. Siempre cuando hay que instalar al nuevo huésped, deja a construir un cuarto especial para él.

Cuando Clara y Úrsula son amas de casa, muchos visitantes llegan a comer, beber y pasar el tiempo allí. Cuando las dos se mueren, el espíritu de estos hogares desaparece. Ambas casas se vacían y parecen inútilmente grandes y difíciles para mantener. Los parientes que permanecen allí usan solamente una parte pequeña y el resto se cambia en un estropicio. El sede de los Buendías es destruido por mohos e insectos y el hogar de los Truebas se llena con el polvo y con la tristeza. Hay que fijarse en las condiciones naturales en que las casas están situadas. Los Buendías probablemente viven en Colombia en la zona del clima tropical. Tienen que afrontar al pántanos, insectos y desastres naturales. El sede de los Truebas está en la capital de Chile en el ambiente civilizado, por eso no aparecen tantos impactos de la naturaleza. (Kašík,1969, p.84)

### **La repetición de los nombres**

La repetición de los nombres puede ser el aspecto en el cuál son estos libros más diferentes. En *Cien años de soledad* los nombres se repiten y cada uno determina el carácter de su poseedor. Los hombres se llaman José Arcadio o Aureliano. “*Mientras los Aurelianos eran retraídos, pero de mentalidad lúcida, los José Arcadios eran impulsivos y emprendedores, pero estaban marcados por un signo trágico.*” (García Márquez, 2007, p.289)

Hay tres nombres femeninos que tienen las mujeres de la familia. Úrsulas son enérgicas y trabajadoras con el carácter fuerte, Amarantas tienen el alma sensitiva, pero son cabezotas y Remedios son alegres, curiosas y carismáticas.

En *La casa de los espíritus* ningún nombre se repite. No es por una causalidad, sino por el deseo de Clara, la protagonista principal. Argumenta que los nombres repetidos crean confusión en los cuadernos de anotar la vida y se mantiene inflexible en su decisión. Quizá por eso, los caracteres en ese libro tampoco se repiten. Las únicas protagonistas que tienen algo en común son Clara y Alba. Las palabras “alba“ y “clara“ son sinónimos.

La repetición de los nombres tiene mucho que ver con la filosofía del libro. El motivo de la repetición es muy significativo en *Cien años de soledad*. En general, la historia parece un círculo. Los nombres y eventos se repiten. En *La casa de los espíritus* el argumento es más lineal. Por supuesto, hay motivos que aparecen en más lugares en el libro, pero no hay tantos y tampoco tienen tanta importancia como en el libro anterior.

## **La historia de la familia en general**

Los dos libros podemos caracterizar como unas sagas familiares. Narran sobre un período largo durante que aparecen más generaciones de protagonistas. En la primera obra, ya como indica el título, la historia dura directamente cien años. Se trata del tiempo desde el origen de la dinastía hasta su extinción. Aparecen siete generaciones. Los miembros se parecen uno a otro y todos tienen en común el aire solitario típico para toda la familia.

En *La casa de los espíritus* no sabemos exactamente cuantos años refleja la historia. Según mis cálculos será entre setenta y ochenta años. Hay cuatro generaciones. Los protagonistas no tienen tantos aspectos comunes como los de *Cien años de soledad*. La dinastía consiste en dos tipos de caracteres. Los por parte de Esteban Trueba son pragmáticos, ambiciosos y tiesos. Han vivido en pobreza y consiguen un buen estado social solamente gracias a su esfuerzo. Tienen opiniones conservadoras. Por lo contrario, en la familia del Valle, de la que proviene Clara, nunca falta el dinero. Allí el ambiente es agradable y libre. Severo del Valle, el padre de Clara, es un político del Partido Liberal y Nivea, su esposa, pertenece entre las primeras feministas. Los hijos de Clara y Esteban heredan más de Clara. Esteban está irritado por su propia familia. “*Como él decía, ya estaba harto de vivir entre puros locos y lo único que quería era un poco de normalidad, pero había tenido mala suerte de casarse con una excéntrica y engendrar tres chiflados buenos para nada que le amargaban la existencia.*” (Allende, 2000, p.235) Es interesante que Úrsula usa palabras semejantes para describir los miembros de su familia. “*Así son todos... locos de nacimiento.*” (García Márquez, 2007, p.290)

La mayor diferencia que es el sino de la familia Buendía está predicho en los pergaminos de Melquíades<sup>12</sup> y todo ocurre exactamente según sus palabras. En *La casa de los espíritus*, también aparecen predicciones que se cumplen<sup>13</sup>, pero esos son eventos temporales. No hay ningún oráculo general sobre el sino de la familia.

Al final de ambos libros, el último descendiente queda solo en la casa. Se trata de Aureliano Babilonia en *Cien años de soledad* y de Alba en *La casa de los espíritus*. Sin embargo, su situación es diferente. Aureliano Babilonia se muere cuando el pueblo es destruido por un huracán enorme y con él la dinastía desaparece. Por lo contrario, Alba recuerda el pasado con nostalgia y está preparada a aceptar lo que viene. Está preparada para el nuevo comienzo.

## Rasgos autobiográficos

Es obvio que los dos libros contienen gran cantidad de los elementos autobiográficos. Aparecen acontecimientos históricos que ocurrieron en Colombia o en Chile. Además los caracteres más importantes se parecen a los parientes o a los conocidos de ambos autores. También podemos reconocer muchos episodios que realmente pasaron a ellos mismos o a alguien de su alrededor. Es lógico que cada autor esté inspirado por lo que conoce de su experiencia. Por eso las obras *Cien años de soledad* y *La casa de los espíritus* se parecen tanto a las biografías de Gabriel García Márquez e Isabel Allende.

Muy interesante es la manera con la que incorporan su propia personalidad en el cuento. En *Cien años de soledad* aparece un muchacho que se llama Gabriel García Márquez. Pertenece a un grupo de los intelectuales que se reúnen en la librería del sabio Catalán. Es un carácter muy marginal que no influye en el paso de los eventos. Lo único que está dicho sobre él es que Aureliano<sup>14</sup> se siente más cerca de Gabriel que de los otros amigos. En *La casa de los espíritus* no aparece nadie con el nombre de Isabel. No obstante, hay semejanza entre la autora y Alba, una de las protagonistas más importantes. Se parecen físicamente y tienen los mismos aficiones, opiniones y rasgos del carácter.

Entonces, hay que responder a la pregunta ¿Cuál de estos libros es más autobiográfico? Según esta investigación la obra de Isabel Allende se parece más a la realidad. Podemos reconocer muchos eventos de su vida personal que están descritos con detalles. Además, el libro refleja precisamente la historia de Chile durante el siglo XX. Narra sobre la situación

---

<sup>12</sup> Un sabio gitano que fue gran amigo del primer José Arcadio Buendía.

<sup>13</sup> Clara predice un terremoto grande y Luisa Mora recomienda a Alba que se vaya del país para evitar problemas con la policía secreta.

<sup>14</sup> Aureliano Babilonia, de la sexta generación de los Buendías.

durante el gobierno de Salvador Allende y luego sobre el golpe militar. Isabel vivió estos acontecimientos cuando tenía casi treinta años y los recuerda muy bien. En el libro están descritos desde el punto de vista de una persona adulta.

Por lo contrario, Gabriel García Márquez vivió en Aracataca<sup>15</sup> hasta sus ocho años. Quizá por eso, los eventos están más descritos por los ojos de un niño. En su mundo aparecen prodigios, seres sobrenaturales y eventos extraordinarios con cierto simbolicismo. Aunque varios eventos se basan en acontecimientos reales, el libro *Cien años de soledad* es mucho más una ficción que la prosa realista. Márquez describe los eventos como si los describiera un niño, entonces parecen más fantásticos e increíbles.

## **La importancia de los caracteres femeninos**

En ambos libros aparece gran número de caracteres femeninos. En el libro de Isabel Allende podríamos esperararlo. Es lógico que las mujeres escriben generalmente sobre mujeres. Las conocen mejor y más comprenden a sus sentimientos. Es paradójico que uno de los narradores en *La casa de los espíritus* es un hombre. Para la autora posiblemente fue difícil describir los eventos desde el punto de vista masculino. No obstante, estas partes (excepto algunos detalles) son creíbles. Sin embargo, el punto de vista femenino prevalece en todo el libro. Hay cuatro generaciones de mujeres: Nivea, Clara, Blanca y Alba. Tienen mucho en común: son distintos de su alrededor y tienen un alma tierno, pero son luchadoras que se rebelan contra la autoridad masculina y la injusticia social. En su biografía, Isabel Allende habla con mucho cariño sobre las mujeres en su familia a quienes adoraba. Quizá por eso, el libro está oficialmente dedicado a su madre, su abuela y las otras mujeres extraordinarias de la historia.

Es sorprendente que también en el libro de García Márquez aparecen varias mujeres. Su carácter y sus sentimientos están descritos muy auténticamente. Se ofrece la pregunta ¿cómo un hombre logró comprender tanto al alma femenina? Hasta sus ocho años, García Márquez creció en la casa de sus abuelos donde lo cuidaban sus parientes. La mayoría de ellos eran mujeres. En su autobiografía el autor admitió que fueron ellas que habían formado su carácter. Quizá por eso, siempre se sintió mejor con las mujeres que con los hombres. Está convencido que son ellas que sostienen el mundo, mientras que los hombres lo desordenan con su brutalidad. Por eso, muchas partes en el libro son dedicadas a las protagonistas femeninas y su mundo interior. Su actitud es excepcional en la literatura hispanoamericana, porque hasta ahora en América Latina prevalece la sociedad patriarcal y el arte normalmente refleja la situación social.

---

<sup>15</sup> eE pueblo de sus abuelos que sirvió como inspiración para Macondo.

## Conclusión

El objetivo de la tesis ha sido comparar los libros *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez con *La casa de los espíritus* de Isabel Allende. Ambos pertenecen entre mis libros favoritos. Al leerlos, me he fijado en lo que habían muchas semejanzas. Son sagas familiares en cuales podemos encontrar tipos de protagonistas parecidos. También se parece el tiempo en el que ocurren las historias. En *Cien años de soledad* es exactamente un siglo como ya indica el título. En *La casa de los espíritus* no hay fechas, pero según mis cálculos serán sobre setenta u ochenta años. Además, los dos libros pertenecen al mismo estilo literario que se llama el realismo mágico.

En los años sesenta del siglo veinte, el realismo mágico llegó a ser importante en la literatura mundial. Es un concepto bajo el que pertenecen varios autores de América del Sur. El territorio hispanoamericano es específico por la coexistencia del racionalismo y la magia. La naturaleza exótica y los mitos tradicionales forman la base de la narración. A veces el concepto es sustituido por el término “lo real maravilloso“, pero no es exactamente lo mismo. García Márquez es considerado como el escritor más importante del realismo mágico y su libro *Cien años de soledad* como una obra ejemplar de este estilo. Por eso describí más profundamente su obra en contexto del “realismo mágico“.

En otro capítulo me he dedicado al análisis de *Cien años de soledad* y *Vivir para contarla* (la autobiografía de Gabriel García Márquez). Fue sorprendente cuántos acontecimientos de la novela fueron parecidos a los reales, hasta que el autor usó palabras idénticas. Macondo es el sitio donde tiene lugar la novela *Cien años de soledad*. No es un pueblo ordinario. Allí pasan cosas extrañas, pero a todos los habitantes parecen normales. No hay cierta frontera entre el mundo de los vivos y de los muertos o entre los prodigios y la ciencia. Este lugar se parece a Aracataca donde García Márquez creció en la casa de sus abuelos. Me he enfocado en dos eventos claves que están descritos en ambas obras: la llegada de la compañía bananera y la masacre de los obreros. También he comparado los protagonistas del libro con los parientes de Gabriel García Márquez. He encontrado varias semejanzas. En primeras ciento paginas de *Vivir para contarla*, como si leyera otra vez sobre los Buendías. Es interesante como cada autor escribe sobre lo que conoce de su experiencia.

En el tercer capítulo comparé la obra de Isabel Allende con su biografía. También fue inspirada por lo que conocía. Los eventos descritos en *La casa de los espíritus* corresponden a la historia de Chile durante el siglo veinte. He elegido dos acontecimientos cruciales: el gobierno del Partido Socialista (1970–1973 ) y el golpe militar (11 de septiembre 1973) y sus

impactos. Isabel Allende fue sobrina de Salvador Allende, el primer y el último presidente socialista en Chile, entonces sabía mucho sobre la política. En su obra describe los complotes entre los partidos al igual que la situación de la gente normal. Me he espantado de la crueldad de los procesos políticos descritos en el libro. La autora proclamó que había puesto tantos detalles para decir la verdad sobre el terror que dominaba este país. En la segunda parte he buscado las semejanzas entre los protagonistas del libro y los parientes de Isabel Allende. Esto fue más fácil que en caso de García Márquez. Su biografía *Isabel Allende: Vida y Espíritus* contiene entrevistas con la autora. Una de ellas se dedica directamente a *La casa de los espíritus*. Allí está explicado qué familiares la han inspirado y qué cosas tienen en común con los protagonistas.

El último capítulo es una síntesis de ambos libros. He empezado con la comparación de protagonistas de *Cien años de soledad* y *La casa de los espíritus*. He encontrado siete tipos de caracteres que aparecen en las dos obras. Son estos: un luchador famoso, un alma de casa, gemelos, amantes en secreto, una concubina, una bella y una solterona. Claro que sus características se distinguen, pero su papel en la historia es idéntico. El objetivo de mi trabajo fue describir y explicar las semejanzas y las diferencias entre cada pareja. Además usé las informaciones averiguadas en los capítulos anteriores para profundizar la comparación. Por ejemplo, he llegado a la conclusión que los caracteres principales (el masculino y el femenino) en ambos libros fueron inspirados por los abuelos de los autores.

En la segunda parte de la síntesis me he enfocado en los temas parecidos. El primer motivo fueron los domicilios de ambas familias y su desarrollo. Otro tema fue la repetición de los nombres. Puede ser el aspecto en el cuál son estos libros más diferentes. En *Cien años de soledad* siempre se repiten, mientras que en *La casa de los espíritus* nunca. Esto tiene mucho que ver con la filosofía de la obra. Una parece un ciclo y otra es lineal. El tercer aspecto de la comparación fue la historia de las familias en general. También me he interesado por la cantidad de rasgos autobiográficos. He encontrado que *La casa de los espíritus* se parece más a la realidad. Podemos reconocer muchos eventos de la vida de Isabel Allende que están descritos en detalle. La autora admitió que su objetivo inicial fue escribir el cuento sobre sus abuelos. Al final resultó una obra extensa llena de eventos y protagonistas ficticios que se mezclan con los reales. La obra de García Márquez también contiene rasgos autobiográficos. Sin embargo, las relaciones entre los eventos del libro y sus experiencias no son tan aparentes y hay que buscarlas. La última cosa en común para las dos obras es la gran cantidad de caracteres femeninos. En la novela de Allende podríamos esperararlo. Es obvio que las mujeres escriban generalmente sobre mujeres. Este fenómeno parece más extraño en caso de *Cien años de*

*soledad*. No obstante, Gabriel García Márquez fue educado por sus parientes y la mayoría de ellos eran mujeres. Admitió que siempre se había sentido mejor con ellas que con los hombres. Si tomamos en cuenta lo que proviene de Colombia donde prevalece la sociedad patriarcal, su actitud es muy sorprendente.

Estudiar e investigar estos libros fue una gran experiencia para mí. He aprendido bastante sobre la estructura de un trabajo especializado, me he enterado más de mis libros favoritos y además he tenido una oportunidad de ampliar mi conocimiento del español. El tema que he elegido me interesó por su magia que ofrece. La literatura hispanoamericana me parece más interesante que la europea, quizá por ser diferente de todo lo que conozco de experiencia.

## Literatura

- 1) A+E TELEVISION NETWORKS, 2012. LLC Salvador Allende Biography: Facts, Birthday, Life story. *Famous Biographies & TV Shows* [online]. 2010 [cit. 2012-12-07]. Dostupné z: <http://www.biography.com/people/salvador-allende-37231>
- 2) A+E TELEVISION NETWORKS, 2012. Pablo Neruda Biography: Facts, Birthday, Life story. *Famous Biographies & TV Shows* [online]. 2012 [cit. 2012-12-07]. Dostupné z: <http://www.biography.com/people/pablo-neruda-9421737>
- 3) ALLENDE, Isabel. 1995. La casa de los espíritus. Harperlibros. ISBN 0060951303
- 4) ALLENDE, Isabel. *Isabel Allende* [online]. 2012 [cit. 2012-10-21]. Dostupné z: <http://isabelallende.com>
- 5) ARCHILA, Mauricio. 1999. Masacre de las bananeras: diciembre 6 de 1928. *Actividad cultural del Banco de lá república: Colombia* [online]. Bogotá: Revista Credencial Historia, 23.6.2005 [cit. 2012-11-16]. Dostupné z: <http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/revistas/credencial/septiembre1999/117masacre.htm>
- 6) CORREAS ZAPATA, Celia. 1998. Isabel Allende: Vida y Espíritus, ISBN 8401541050
- 7) FLORES, Angel, Premià 1985. *El Realismo Mágico en el Cuento Hispanoamericano*. México:, ISBN 9684343841 9789684343849.
- 8) GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel. 2007. Cien años de soledad, Madrid: Cátedra. ISBN: 978-84-376-0494-7
- 9) GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel. 2003. Vivir para contarla. Vintage Books. ISBN 1400034531
- 10) CHALUPA, Jiří. 2006. Stručná historie států: Chile. Libri. ISBN 80-7277-136-1
- 11) KAŠÍK, Václav. 1969. Kolumbie. Svoboda. 66/505-21-8.5.
- 12) LUKAVSKÁ, Eva. 2003. Zázračné reálno, Magický realismus; Alejo Carpentier versus Gabriel García Márquez. Host. ISBN 80-7294-100-3
- 13) LUKAVSKÁ, Eva. 1990. *SBORNÍK PRACÍ FILOZOFICKÉ FAKULTY BRNĚNSKÉ UNIVERZITY*. Brno: Études Romanes de Brno,. Dostupné z: <http://www.phil.muni.cz/plonedata/wurj/erb/volumes-11-20/lukavska90.pdf>
- 14) MONOGRAFIAS. 2012. Resumen de "La casa de los espíritus". *Monografias.com: Tesis, Documentos, Publicaciones y Recursor Educativos* [online]. 2012 [cit. 2012-10-10]. Dostupné z: <http://foros.monografias.com/showthread.php/22373-Resumen-de-La-casa-de-los-esp%C3%ADritus>

- 15) SCRIBD INC., 2012. El realismo mágico y la casa de los espíritus. In: *Scribd* [online]. 2012 [cit. 2012-10-12]. Dostupné z: <http://es.scribd.com/doc/31398689/El-realismo-magico-y-la-casa-de-los-espíritus>
- 16) WIKIPEDIA, 2012. *Buendía* [online]. 2012 [cit. 2012-12-17]. Dostupné z: <http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/9/99/Buendia.gif>